



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA

ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN

CARRERA DE EDUCACIÓN BÁSICA

TÍTULO

PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DEL IDIOMA KICHWA PARA NIÑOS Y NIÑAS DEL SÉPTIMO GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO DE EDUCACIÓN BÁSICA LAGO DE SAN PABLO DE LA COMUNIDAD DE TUNCARTA, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA PERÍODO LECTIVO 2014 – 2015.

Tesis previa a la obtención del grado de Licenciada en Ciencias de la Educación, mención: Educación Básica.

AUTORA

Sisa Paccha Sarango Guamán

DIRECTOR

Dr. José Luis Arévalo Torres Mg. Sc.

Loja– Ecuador

2015

CERTIFICACIÓN

Dr. José Luis Arévalo Torres Mg. Sc.

DOCENTE DE LA CARRERA DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA Y DIRECTOR DE TESIS.

CERTIFICA:

Haber brindado la tutoría respectiva y el asesoramiento en cada una de las fases secuenciales del desarrollo del informe de la tesis cuyo título es: PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DEL IDIOMA KICHWA PARA NIÑOS Y NIÑAS DEL SÉPTIMO GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO DE EDUCACIÓN BÁSICA LAGO DE SAN PABLO DE LA COMUNIDAD DE TUNCARTA, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA PERÍODO LECTIVO 2014-2015, de autoría de la señora Sisa Paccha Sarango Guamán.

Se puede evidenciar que el tema es coherente con los objetivos; el marco teórico sustenta adecuadamente las variables del problema. La aplicación de los instrumentos en la investigación de campo, así como los resultados y el proceso seguido, está acorde con la metodología descrita en el proyecto de investigación y en concordancia con el cronograma de actividades. Consecuentemente, el análisis cuanti-cualitativo y la discusión de resultados, posibilitan arribar deductivamente a las conclusiones y recomendaciones señaladas.

El informe ha sido estructurado de acuerdo con las normativas legales, institucionales y a los lineamientos de la redacción científica, conformando un texto con adecuado discurso y secuencia lógica pertinente.

Por lo que se autoriza su presentación, defensa y demás trámites correspondientes a la obtención del grado de licenciatura.

Loja, julio de 2015.

Dr. José Luis Arévalo Torres Mg. Sc.
DIRECTOR DE TESIS

AUTORÍA

Yo, Sisa Paccha Sarango Guamán, declaro ser autora del presente trabajo de Tesis y eximo expresamente a la Universidad Nacional de Loja y a sus representantes Jurídicos de posibles reclamos o acciones legales, por el contenido de la misma.

Adicionalmente acepto y autorizo a la Universidad Nacional de Loja, la publicación de mi tesis en el Repositorio Institucional-Biblioteca Virtual.

Firma:



Autora: Sisa Paccha Sarango Guamán

Cédula: 1719328799

Fecha: 18 de septiembre de 2015

**CARTA DE AUTORIZACIÓN DE TESIS POR PARTE DE LA AUTORA,
PARA LA CONSULTA, REPRODUCCIÓN PARCIAL O TOTAL, Y
PUBLICACIÓN ELECTRÓNICA DEL TEXTO COMPLETO.**

Yo, **Sisa Paccha Sarango Guamán**, declaro ser autora de la tesis Titulada: **PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DEL IDIOMA KICHWA PARA NIÑOS Y NIÑAS DEL SÉPTIMO GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO DE EDUCACIÓN BÁSICA LAGO DE SAN PABLO DE LA COMUNIDAD DE TUNCARTA, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA PERÍODO LECTIVO 2014 – 2015**; como requisito para optar al grado de **Licenciada en Ciencias de la Educación, mención: Educación Básica**; autorizo al Sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional de Loja para que con fines académicos, muestre al mundo la producción intelectual de la Universidad, a través de su visibilidad de su contenido de la siguiente manera en el Repositorio Digital Institucional.

Los usuarios pueden consultar el contenido de este trabajo en el RDI, en las redes de Información del país y del exterior, con las cuales tenga convenio la Universidad.

La Universidad Nacional de Loja no se responsabiliza por el plagio o copia de la tesis que realice un tercero.

Para constancia de esta autorización, en la ciudad de Loja, a los 18 días mes de septiembre de dos mil quince, firma la autora.

Firma: 

Autora: Sisa Paccha Sarango Guamán

Cédula: 1719328799

Dirección: Saraguro

Correo Electrónico: sasysg_23@yahoo.es. **Celular:** 0986292171

DATOS COMPLEMENTARIOS

Director de Tesis Dr. José Luis Arévalo Torres Mg. Sc.

Tribunal de Grado:

PRESIDENTA Dra. Esthela Marina Padilla Buele, Mg. Sc.

VOCAL Mg. Sc. Ángel Polivio Chalán Chalán

VOCAL Dra. Cecilia del Carmen Costa Samaniego, Mg. Sc.

AGRADECIMIENTO

El agradecimiento imperecedero al personal Académico y Administrativo de la Universidad Nacional de Loja, en especial de la Carrera de Educación Básica.

Al Director de tesis, Dr. José Luis Arévalo Torres Mg. Sc. por sus conocimientos, experiencias y su asesoría impartida, que permitió desarrollar y terminar con éxito el presente trabajo investigativo.

De manera especial a todos quienes conforman el Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo, de la Comunidad de Tuncarta, cantón Saraguro, provincia de Loja, por permitirme compartir y desarrollar la presente investigación.

La autora

DEDICATORIA

Quiero dedicar este trabajo a DIOS, por darme la fortaleza, ser mi guía y concederme la fuerza necesaria en todo mi camino.

A cada uno de los que son parte de mi familia especialmente a mi esposo José Clemente, a mis hijos Cristhian, Odalis y María José, por su apoyo incondicional para que pueda culminar con éxito mi formación profesional.

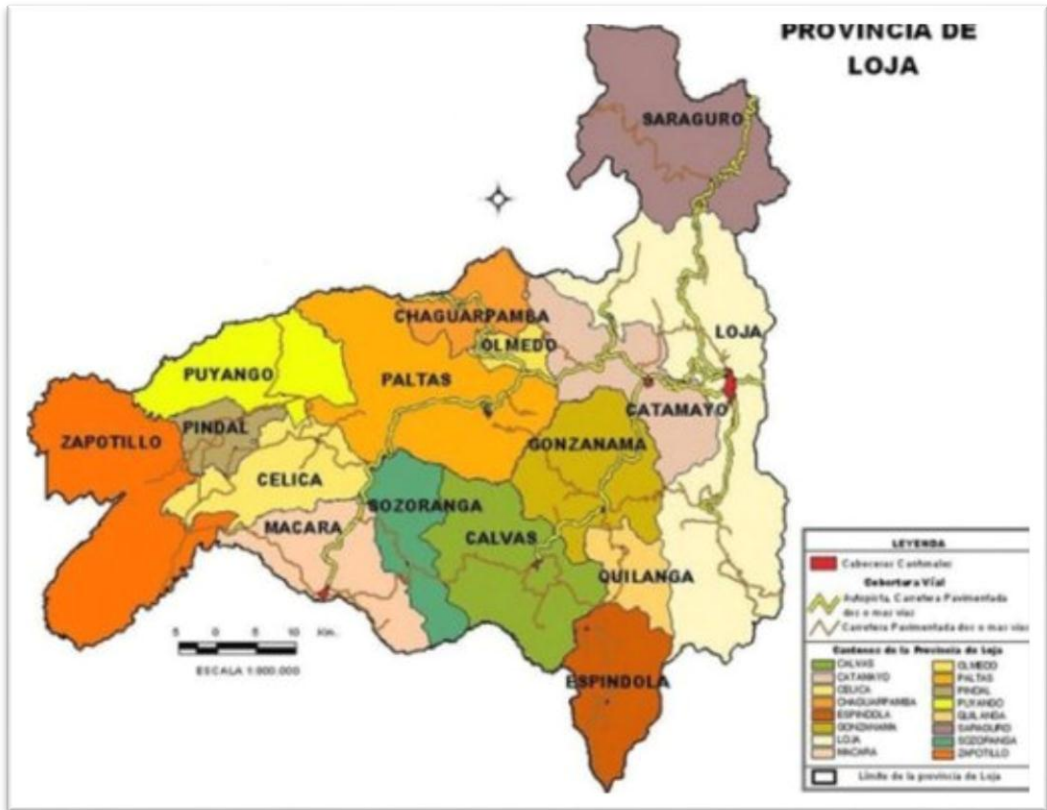
A mis padres queridos por ser el pilar fundamental para mi superación, mis hermanos y amigos que con su apoyo incondicional contribuyeron para alcanzar, esta meta anhelada.

La autora

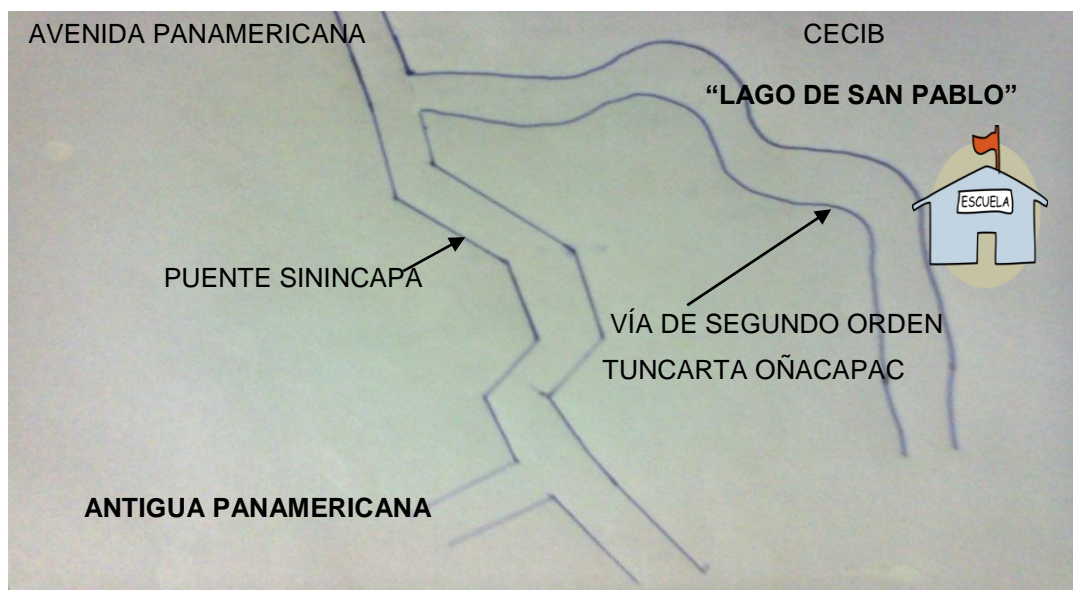
MATRIZ DE ÁMBITO GEOGRÁFICO

ÁMBITO GEOGRÁFICO DE LA INVESTIGACIÓN											
BIBLIOTECA: Área de la Educación, el Arte y la Comunicación.											
Tipo de documento	Autora/ Nombre del documento	Fuente	Fecha Año	ÁMBITO GEOGRÁFICO						Otras desagregaciones	Notas Observaciones
				Nacional	Regional	Provincia	Cantón	Parroquia	Comunidad		
TESIS	<p>Sisa Paccha Sarango Guamán</p> <p>PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DEL IDIOMA KICHWA PARA NIÑOS Y NIÑAS DEL SÉPTIMO GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO DE EDUCACIÓN BÁSICA LAGO DE SAN PABLO DE LA COMUNIDAD DE TUNCARTA, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA PERÍODO LECTIVO 2014 -2015.</p>	UNL	2015	ECUADOR	ZONA 7	LOJA	SARAGURO	SARAGURO	TUNCARTA	Incluye CD	Licenciada en Ciencias de la Educación, mención Educación Básica.

MAPA GEOGRÁFICO Y CROQUIS



CROQUIS DE LA COMUNIDAD DE TUNCARTA, CANTÓN SARAGURO



ESQUEMA DE TESIS

- i. PORTADA
 - ii. CERTIFICACIÓN
 - iii. AUTORÍA
 - iv. CARTA DE AUTORIZACIÓN
 - v. AGRADECIMIENTO
 - vi. DEDICATORIA
 - vii. ÁMBITO GEOGRÁFICO DE LA INVESTIGACIÓN
 - viii. MAPA GEOGRÁFICO Y CROQUIS
 - ix. ESQUEMA DE TESIS
-
- a. TITULO
 - b. RESUMEN (SUMMARY)
 - c. INTRODUCCIÓN
 - d. REVISIÓN DE LITERATURA
 - e. MATERIALES Y MÉTODOS
 - f. RESULTADOS
 - g. DISCUSIÓN
 - h. CONCLUSIONES
 - i. RECOMENDACIONES
 - j. BIBLIOGRAFÍA
 - k. ANEXOS

a. TÍTULO

**PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DEL
IDIOMA KICHWA PARA NIÑOS Y NIÑAS DEL SÉPTIMO GRADO DE
EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO
COMUNITARIO DE EDUCACIÓN BÁSICA LAGO DE SAN PABLO DE LA
COMUNIDAD DE TUNCARTA, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE
LOJA PERÍODO LECTIVO 2014 – 2015.**

b. RESUMEN

La presente investigación versa sobre la propuesta didáctica para la enseñanza-aprendizaje del idioma kichwa en niños y niñas del séptimo grado de Educación General Básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo; para esta investigación se planteó como objetivo general promover a través de una propuesta didáctica, el desarrollo de la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa para niños y niñas del séptimo grado. Se utilizó diferentes métodos como el científico, bibliográfico, inductivo-deductivo, analítico, sintético, descriptivo y estadístico. Como instrumentos se aplicó encuestas estructuradas dirigidas a 26 estudiantes y 6 maestros, la que permitió evidenciar que la totalidad de docentes y estudiantes consideran importante saber hablar, escribir y leer el idioma Kichwa, pero solo en un porcentaje minoritario de estudiantes indican que a veces hablan esta lengua con sus familiares y compañeros, además los estudiantes expresan que en su grado la mayoría presentan dificultades en la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa mientras que los maestros en su totalidad consideran necesario que se diseñe una guía metodológica para la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa. Como producto de esta investigación se elaboró una propuesta didáctica de enseñanza-aprendizaje del idioma kichwa para niños y niñas del séptimo Grado de Educación General Básica.

SUMMARY

This research concerns the methodological approach to the teaching and learning of Quechua language children in the seventh grade of Basic General Education Community Education Center Lake San Pablo; for this research was the general objective to promote through a didactic approach, the development of the Kichwa language teaching and learning for children in seventh grade. Different methods as scientific, bibliographic, inductive-deductive, analytical, synthetic and descriptive statistical was used. As a structured survey instruments aimed at 26 students and 6 teachers, which allowed evidence that all teachers and students consider important to speak, write and read the Kichwa language was applied, but only in a minority of students report that sometimes speak this language with their families and peers, also expressed in its most have difficulty degree in the learning of the Kichwa language. Teachers fully considered necessary that a methodological guide for the learning of the Kichwa language is designed. As a result of this investigation a didactic teaching and learning of Quechua language for children in the seventh year of basic general education was developed.

c. INTRODUCCIÓN

La investigación hace referencia a la necesidad de diseñar una propuesta didáctica para la enseñanza-aprendizaje del idioma kichwa en niños y niñas del séptimo Grado de Educación General Básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta del cantón Saraguro provincia de Loja; considerando que el Ecuador constitucionalmente es un país Plurinacional e Intercultural por su diversidad cultural y étnica, por lo que debemos respetar y estimular el desarrollo de todas las lenguas existentes así como la identidad cultural de los pueblos y nacionalidades que existen a su interior como: Kichwa, Shuar, Achuar, Chachi, Huaorani, Siona, Secoya, entre otras.

En nuestro país los pueblos y nacionalidades indígenas juegan un rol protagónico, en donde se ha logrado incorporar en la Constitución, los derechos colectivos de las nacionalidades indígenas, en el artículo 1, el inciso tercero dice: “El Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos. El castellano es el idioma oficial. El kichwa, el Shuar y los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en los términos que fija la Ley”; y el Artículo 84, numeral 1, dice: “Mantener, desarrollar y fortalecer su identidad y tradiciones en lo espiritual, cultural, lingüístico, social, político y económico” (Constitución del Estado 2008, p. 48).

En concordancia con esto, la reforma curricular propuesta por el Ministerio de Educación en el área de idiomas, propone desarrollar destrezas y habilidades psicolingüísticas en la lectura y escritura del idioma Kichwa, con el afán de superar la calidad de educación, en especial en los niños que habitan estas comunidades y en donde el kichwa es su idioma natal, esto permitirá que el educando se desarrolle psicológica y socialmente. Por lo que es importante, diseñar propuestas didácticas para la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa.

De ahí la necesidad de desarrollar la presente investigación denominada propuesta didáctica para la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa para niños y niñas del séptimo Grado de Educación General Básica del Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo de la Comunidad de Tuncarta, Cantón Saraguro, Provincia de Loja período lectivo 2014 – 2015.

Para el desarrollo adecuado y secuencial de la investigación se plantearon objetivos específicos: Fundamentar teóricamente la incidencia de la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa para niños y niñas del séptimo Grado Educación Básica. Determinar el nivel de conocimientos del idioma kichwa en los niños y niñas del séptimo Grado Educación Básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta cantón Saraguro y Proponer estrategias didácticas metodológicas, que posibiliten potenciar el idioma kichwa en los niños y niñas del séptimo Grado Educación Básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta, cantón Saraguro.

Se trabajó con distintos referentes bibliográficos que me permitió sustentar la presente investigación, constituyendo una base teórica, establecida por dos categorías: la primera que trata sobre la conceptualización del proceso de enseñanza-aprendizaje, tipos y modelos de enseñanza. La segunda categoría comprende el idioma kichwa, en la cual se exponen contenidos como la educación intercultural en el Ecuador, la lengua kichwa, el origen del kichwa, la historia de la grafía del idioma kichwa, factores determinantes para la pérdida del idioma kichwa como primera lengua materna, el runa shimi a través de la historia andina, el kichwa en la modernidad, el kichwa como primera lengua que aprende el niño, importancia y desarrollo de la lengua kichwa y las variaciones dialectales del kichwa.

Para el desarrollo adecuado de la investigación se siguió un orden y secuencia debidamente estructurada, de la siguiente manera: título, resumen en castellano e inglés, introducción, revisión de literatura, materiales y métodos, resultados, discusión, conclusiones, recomendaciones, bibliografía, anexos e índice.

Metodológicamente la investigación es de tipo descriptiva con enfoque mixto cuanti - cualitativo. Se utilizó métodos como el científico, analítico, sintético, deductivo, inductivo, descriptivo y el modelo estadístico.

Como instrumentos se aplicaron encuestas estructuradas dirigidas a 26 estudiantes y 6 maestros, las que permitieron evidenciar que la totalidad de docentes y estudiantes consideran importante saber hablar, escribir y leer el idioma Kichwa, pero solo en un porcentaje minoritario de estudiantes indican que a veces hablan esta lengua con sus familias y compañeros, además expresan que en su grado la mayoría presentan dificultades en la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa. Los maestros en su totalidad consideran necesario que se diseñe una guía metodológica para la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa. Como producto de esta investigación se elaboró una propuesta didáctica de enseñanza-aprendizaje del idioma kichwa para niños y niñas del séptimo Año de Educación General Básica.

d. REVISIÓN DE LITERATURA

ENSEÑANZA

Gvirtz y Palamidessi (1998), manifiesta como una “actividad que busca favorecer el aprendizaje. La enseñanza genera un andamiaje para facilitar el aprendizaje de algo que el aprendiz puede hacer si se le brinda una ayuda...” (p.135).

Sobre este mismo tema igual que el autor antes citado, otro estudioso manifiesta que:

Enseñar es crear condiciones para producir conocimiento nuevo, el que enseña aprende, y también, quien aprende enseña. Enseñar no existe sin aprender, un acto entre dos o más personas -una de las cuales saben o es capaz de hacer más que la otra- comprometidas en una relación con el propósito de transmitir conocimiento o habilidades de una a otra. (Fenstermacher 2009, p. 39).

Mientras que Bruner indica que la enseñanza implica organizar sistemáticamente el conocimiento didáctico desde dos componentes:

- **Componente normativo**, aquel que formula criterios y condiciones para la práctica de la enseñanza.
- **Componente prescriptivo**, aquel que expone reglas para el logro eficaz de los conocimientos y destrezas. Dichas reglas deben ser el resultado de la estructura sistemática mencionada y deben tener la posibilidad de generalización a situaciones didácticas concretas. (Bruner 1972, p.84)

De acuerdo a los postulados de los autores se puede decir que la enseñanza es una actividad realizada conjuntamente mediante la interacción de docentes, discentes, el conocimiento, y el entorno educativo. Es decir la enseñanza es el proceso de transmisión de una serie de conocimientos,

técnicas, normas, y/o habilidades, que permiten adquirir conocimientos para mejorar nuestra calidad de vida.

MODELOS DE ENSEÑANZA

MODELO TRADICIONAL

Mounier (2002), expresa que el modelo de transmisión o perspectiva tradicional “concibe la enseñanza como un verdadero arte y al profesor/a como un artesano” donde su función es explicar claramente y exponer de manera progresiva sus conocimientos, el alumno es visto como una página en blanco” (p. 26).

Sobre el mismo tema otro autor asume que el modelo tradicional de pedagogía escolar se configura como

Una dimensión originaria y posible de acción pedagógica, se plantea como este ha sido y es objeto de intensos debates de orden histórico, cultural y filosófico. Además se esbozan las contribuciones de sus precursores (Platón, Comenius, Herbart) y se sugieren los elementos constitutivos y sus modos de actuar y configurar el imaginario pedagógico moderno y contemporáneo, condición necesaria para abordar la historicidad de la pedagogía y la comprensión del alcance de las disputas pedagógicas actuales. (Gómez 2008, p. 74)

En conclusión, el modelo tradicional implica la pasividad del alumno, en este modelo el aprendizaje es la comunicación entre emisor que viene a ser en este caso el maestro, y el receptor el alumno, tomando en cuenta la comprensión y la relación con sentido de los contenidos, es decir que el docente explica los contenidos y repite lo que dice en los libros y el alumno es el encargado de la reproducción de esa información sin ningún sentido crítico, en ésta perspectiva todo lo que decía el docente era correcto sin poder razonar sobre el mismo.

MODELO CONSTRUCTIVISTA.

Requena (2008), exterioriza que “el constructivismo tiene sus raíces en la filosofía, psicología, sociología y educación. El verbo construir proviene del latín *struere*, que significa ‘arreglar’ o ‘dar estructura’. El principio básico de esta teoría proviene justo de su significado...” (p.61). La idea central es que el aprendizaje humano se construye, que la mente de las personas elabora nuevos conocimientos a partir de la base de enseñanzas anteriores.

Sobre este mismo tema el siguiente autor expone que el modelo del constructivismo concibe

A la enseñanza como una actividad crítica y al docente como un profesional autónomo que investiga reflexionando sobre su práctica; para el constructivismo aprender es arriesgarse a errar (ir de un lado a otro), muchos de los errores cometidos en situaciones didácticas deben considerarse como momentos creativos. (Aguirre 2014, p. 61)

De acuerdo con esta corriente pedagógica se dice que la enseñanza aprendizaje es

Esencialmente activo, en este modelo el aprendizaje no es pasivo, por el contrario es un proceso subjetivo que cada persona va modificando constantemente. El modelo del constructivismo concibe la enseñanza como una actividad crítica y al docente como un profesional autónomo que investiga reflexionando sobre su práctica. (Mariángeles 2008, p. 39)

Pienso que el modelo constructivista de aprendizaje es el que se debe propiciar dentro de la enseñanza aprendizaje, ya que a través de este se puede desarrollar al máximo las capacidades de los dicentes. Por cuanto

considera que una persona que aprende algo nuevo, lo incorpora a sus experiencias previas y a sus propias estructuras mentales, es decir el aprendizaje de los estudiantes debe ser activo, para lo cual participa activamente en actividades en lugar de permanecer de manera pasiva observando lo que se les explica.

MODELO PEDAGÓGICO SOCIAL - COGNITIVO.

Pedraza (2011) expuso que los estudios de “enfoque cognitivo surgen a comienzos de los años sesenta y se presentan como la teoría que ha de sustituir a las perspectivas conductistas que había dirigido hasta entonces la psicología” (p. 85).

Así mismo Darling - Hammond (2012), caracteriza al modelo pedagógico social – cognitivo, como el que “propone el desarrollo máximo y multifacético de las capacidades e intereses del alumno”... (p.61). Por cuanto considero que tal desarrollo está influido por la sociedad, por la colectividad donde el trabajo productivo y la educación están íntimamente unidos.

Por lo que se entiende que el modelo pedagógico social cognitivo está basado en el desarrollo colectivo del estudiante, se debe considerar también los aportes de Piaget y la psicología genética, Ausubel y el aprendizaje significativo, la teoría de la Gestalt, Bruner y el aprendizaje por descubrimiento, las ideas de estos autores tienen en común el haberse enfocado en una o más de las dimensiones de lo cognitivo (atención, percepción, memoria, inteligencia, lenguaje, pensamiento, etc.) aunque también se subraya que existen diferencias importantes entre ellos; es decir en el modelo pedagógico social cognitivo se debe trabajar de manera integral, así mismo está vinculado con el conocimiento científico-técnico y el fundamento de la práctica para la formación científica de las nuevas generaciones.

APRENDIZAJE

Bruner (1997), define al aprendizaje como el “proceso de interacción en el cual una persona obtiene nuevas estructuras cognoscitivas o cambia antiguas ajustándose a las distintas etapas del desarrollo intelectual” (p.19).

Papalia (2001), indica que el aprendizaje es un “cambio relativamente permanente en el comportamiento, que refleja una adquisición de conocimientos o habilidades a través de la experiencia y que puede incluir el estudio, la instrucción, la observación o la práctica” (p. 61).

Beltrán (1990), define el aprendizaje como “un cambio más o menos permanente de la conducta que se produce como resultado de la práctica” (p.39).

Los autores antes citados, realizaron con precisión la definición de aprendizaje, ya que este es un proceso, en el que se adquieren nuevos conocimientos, habilidades y/o capacidades, en donde los cambios en el comportamiento son razonablemente objetivos y por lo tanto pueden ser medidos. Además el aprendizaje es un proceso de maduración que vamos desarrollando desde los primeros estímulos y los vamos organizando en nuestra mente.

DIDÁCTICA

Penteado (1982), define a la didáctica como el “conjunto de métodos, técnicas o procedimientos que procuran guiar, orientar, dirigir e instrumentar, con eficacia y economía de medios, el proceso de aprendizaje donde esté presente como categoría básica” (p. 29).

Rivilla (19987), la conceptualiza como el “conjunto de métodos que procuran guiar, orientar, dirigir o instrumentalizar...” (p.42). El proceso de enseñanza - aprendizaje.

Al respecto otro estudioso manifiesta que la didáctica es el

Estudio de la educación intelectual del hombre y del conocimiento sistemático que ayuda al alumno a auto conocerse facilitándole las pautas para que elija la más adecuada para lograr su plena realización personal. La Didáctica es una disciplina pedagógica que analiza, comprende y mejora los procesos de enseñanza aprendizaje, las acciones formativas del profesorado y el conjunto de interacciones que se generan en la tarea educativa. (Esterbaranz 1994, p. 56)

Analizado la definición de estos autores, creo que la didáctica es el arte de saber explicar y enseñar con un mayor número de recursos para que el estudiante entienda y aprenda, ya que es la acción que el docente ejerce sobre la dirección del educando, para que éste llegue a alcanzar los objetivos de la educación. Por lo que se debe propiciar una didáctica participativa, en la perspectiva de mantener una clase activa, que permita generar aprendizajes significativos.

IMPORTANCIA DE LA DIDÁCTICA.

Herrán y otros (2008), indican que “la didáctica es necesario e importante para que la enseñanza sea más eficiente, más ajustada a la naturaleza y a las posibilidades del educando y de la sociedad” (p.38).

El siguiente autor considera que

El acto didáctico define la actuación del profesor para facilitar los aprendizajes de los estudiantes y su naturaleza es, esencialmente, comunicativa. La

didáctica es de gran importancia para los docentes en la dirección del proceso pedagógico, pues sistematiza regularidades generales del proceso enseñanza-aprendizaje. (Sandoval 2014, p. 71)

En un estudio efectuado en la Universidad Santo Tomas de Colombia (2008), se describe que la didáctica es importante en la pedagogía y la educación porque permite “llevar a cabo y con calidad la tarea docente, seleccionar y utilizar los materiales que facilitan el desarrollo de las competencias y los indicadores de logro, evita la rutina, posibilita la reflexión sobre las diferentes estrategias de aprendizaje” (p. 62).

En estas consideraciones el objeto de la didáctica es la enseñanza sistemática, la cultura organizada como contenido y la educación intelectual del educando como fin, evitando las improvisaciones que provoca el trabajo desordenado y poco eficaz; se adhiere al actuar con seguridad sobre la base prevista y sobre las necesidades propias de cada grupo de alumnos, además planificada de manera adecuada evita las improvisaciones que provoca el trabajo desordenado y poco eficaz; se adhiere al actuar con seguridad sobre la base prevista y sobre las necesidades propias de cada grupo de estudiantes, potenciando su rendimiento.

CARACTERÍSTICA PRINCIPAL DE LA DIDÁCTICA.

Salinas (2011), manifiesta que “la didáctica tiene la característica principal de proporcionarnos las formas y los métodos necesarios para poder desarrollar correctamente nuestra labor educativa...” (p.32).

(Medina 2002, p.54), indica que del análisis de las estructuras sintáctica, semántica y organizativa de la Didáctica se deducen sus principales características:

- Tener un sentido intencional.
- Su configuración histórico-social.
- Su sentido explicativo, normativo y proyectivo.
- Su finalidad interventiva o práctica.
- Su interdisciplinariedad.
- Su impredecibilidad o indeterminación.

Dentro del mismo tema de estudio otro estudioso caracteriza a la didáctica como una

Ciencia práctica, de intervención y transformadora de la realidad. Hemos comprobado en los elementos comunes a las definiciones de la mayoría de los autores de nuestro país, que la consideran como una ciencia o una tecnología y algunos, como un arte. Y es que algo tiene de cada uno de estos puntos de vista. (Alejos 2008, p. 62)

Es por ello que considero que sin la didáctica no podríamos vincular la relación maestro-estudiante-conocimiento. El modo de actuar de los docentes requiere un gran cambio pues la enseñanza se visualiza desde una óptica nueva. En la actualidad se instala el principio de contextualización de la acción didáctica, pues buscamos la reflexión, el análisis crítico de los educandos; pretendemos interpretar y comprender la experiencia en la situación educativa e impulsar la investigación cualitativa en el aula.

TIPOS DE APRENDIZAJE

APRENDIZAJE POR DESCUBRIMIENTO

En cuanto a este tipo de aprendizaje se dice que el aprendizaje por descubrimiento

No debe limitarse a una memorización mecánica de información o de procedimientos, sino que debe conducir al educando al desarrollo de su

capacidad para resolver problemas y pensar sobre la situación a la que se le enfrenta. La condición para que un aprendizaje sea por descubrimiento es que la nueva información interactúe con la estructura cognitiva previa. (Bruner 1997, p. 62)

Creo necesario exponer el criterio de la psicología cognitiva, por cuanto manifiesta que el aprendizaje por descubrimiento, promueve que el aprendiente adquiera los conocimientos por sí mismo, de tal modo que el contenido que se va a aprender no se presenta en su forma final, sino que debe ser descubierto por el aprendiente. El término se refiere, así pues, al tipo de estrategia o metodología de enseñanza que se sigue, y se *opone* a aprendizaje por recepción.

Ausubel (1968) señala que el aprendizaje por descubrimiento “ha estado rodeado de una falsa mitificación sobre los beneficios que supone. Para este autor, si la condición para que un aprendizaje sea potencialmente significativo es que la nueva información interactúe con la estructura cognitiva previa”... (p. 74).

Es decir esto implica que ni el aprendizaje por descubrimiento necesariamente es significativo ni que el aprendizaje por recepción es necesariamente mecánico. Tanto uno como el otro puede ser significativo o mecánico, dependiendo de la manera como la nueva información es almacenada en la estructura cognitiva.

Por lo que considerando que el aprendizaje por descubrimiento, es el que promueve que el estudiante adquiera los conocimientos por sí mismo, el contenido que se va a aprender, no se presenta en forma automática sino que debe ser descubierto por el educando.

APRENDIZAJE MEMORÍSTICO O REPETITIVO.

Montoya (2002), considera al “aprendizaje memorístico como la actividad de aprendizaje más básica y rudimentaria que se ha empleado a través del tiempo solapado bajo la escuela tradicional” (p. 63).

Continuando con el mismo tema el aprendizaje memorístico es la

Actividad de aprendizaje más básica y rudimentaria que se ha empleado a través del tiempo solapado bajo la escuela tradicional, este consiste en el simple almacenamiento de información la cual puede dar resultado en algunos casos que representan la minoría. El aprendizaje memorístico se ha convertido en el hecho de que deben ser aprendidos literalmente, ya que no es necesario comprender un concepto. (Leal 2008, p. 81)

Este tipo de aprendizaje, lamentablemente propicia un estudiante repetitivo, no creativo ni crítico, es decir, no se propicia en el estudiante el razonamiento sino más bien considera al estudiante como un recipiente vacío que debe ser llenado con información, convirtiéndolo en un este pasivo sin luz, por cuanto este tipo de aprendizaje se efectúa sin comprender lo que se fijó en la memoria, el que se realiza sin haber efectuado un proceso de significación, y se introduce en la mente sin anclar en la estructura cognitiva, es lo que en el lenguaje coloquial llamamos repetir como loro.

APRENDIZAJE INNOVADOR.

Aguirre (2014), concibe al aprendizaje innovador muy cercano al aprendizaje creativo, ya que es un proceso de cambio que experimenta el individuo, es decir que “busca nuevas formas de aprendizaje con la adquisición de la información nueva y la interacción de ésta con conocimientos previos, esto es una forma de buscar estrategias que permitan al estudiante dotarlo de conocimientos” (p. 43).

En el blogspot.com, que trata sobre pensamiento divergente, se indica que el aprendizaje innovador, es aquel que puede soportar cambios, renovación, reestructuración y reformulación de problemas. Propone nuevos valores en vez de conservar los antiguos.

En torno al aprendizaje innovador y/o creativo, es el que deberíamos propiciarlo en nuestros estudiantes, ya que una persona creativa, es flexible, le gusta jugar con ideas, está dispuesta a cambiar de opinión y siempre busca nuevas soluciones a las diferentes dificultades que se le presenten.

APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO.

En lo que concierne a este tipo de aprendizaje se dice que las Ideas expresadas simbólicamente

Son relacionadas de modo no arbitrario, sustancial y con lo que el alumno sabe y posee en su estructura cognitiva El aprendizaje significativo agrupa el conocimiento previo con el adquirido, incrementando nuestro conocimiento del tema previamente conocido. El aprendizaje significativo se da cuando el educando experimenta una situación a partir de una necesidad que lo induce a enlazar sus conocimientos previos para generar un nuevo aprendizaje. (Ausubel 1963, p. 19)

También se lo conceptualiza al a aprendizaje significativo como el

Proceso a través del cual una nueva información (un nuevo conocimiento) se relaciona de manera no arbitraria y sustantiva (no-litera) con la estructura cognitiva de la persona que aprende. En el curso del aprendizaje significativo, el significado lógico del material de aprendizaje se transforma en significado psicológico para el sujeto. (Moreira 1982, p. 17)

Estos autores dan un gran aporte al desarrollo del aprendizaje significativo, cuando explican que el ser humano tiene la disposición de aprender de

verdad, sólo aquello a lo que le encuentra sentido o lógica; tiende a rechazar aquello a lo que no le encuentra sentido. El único auténtico aprendizaje es el aprendizaje significativo, el aprendizaje con sentido. Además en este tipo de aprendizaje, siempre se considera los conocimientos previos de los estudiantes.

APRENDIZAJE POR ENSAYO O POR ERROR.

Thorndike (1945), expone que el aprendizaje por ensayo “es en el cual el sujeto, enfrentado a una nueva situación, no sabe cuál es la respuesta correcta y comienza emitiendo una variada gama de ellas, hasta que, casualmente, ejecuta la respuesta correcta tras la cual recibe un reforzamiento positivo” (p. 41).

De la misma manera el siguiente autor expone que

El error es una constante en todo proceso de enseñanza-aprendizaje, pero es innegable que la didáctica tradicional lo consideraba algo punitivo y en esencia no bien visto. Hoy en día prevalece una didáctica operatoria o constructivista donde el estudiante ocupa el lugar privilegiado en la enseñanza-aprendizaje; el error es ponderado porque se considera que el equivocarse es una oportunidad para el aprendizaje. Con el error, se dice, el estudiante se da cuenta que ante el aprendizaje no puede ni debe adquirir actitudes superficiales, y por lo tanto, ofrece una coyuntura para la autocrítica y para inferir la necesidad de aprender de los errores y fracasos: cuando un estudiante se equivoca, se le hace ver su error y se le invita a corregirlo. Es innegable que con ello aumenta su capacidad de curiosidad e iniciativa para observar, indagar y rectificar. (Villalobos 2012, p. 19)

Nunziati (1990) citado en Sanmartí (2000), indica que “si no hubiera errores que superar, no habría posibilidades de aprender” (p. 47).

Frente a estas conceptualizaciones considero que este aprendizaje por ensayo o por error se genera cuando en una serie de actividades, existen varias respuestas y el estudiante no sabe cuál es la respuesta correcta y comienza a probar algunas de ellas, y verifica si funciona, hasta que tanto intentar acierta con la respuesta correcta entonces es cuando tiene una solución, caso contrario el resultado es erróneo e intenta una alternativa diferente. Pienso que este tipo de aprendizaje, permite generar en el estudiante paciencia, perseverancia y sobre todo lograr alcanzar la solución a la dificultad que se le ha planteado.

APRENDIZAJE AUDITIVO.

De acuerdo con este tipo de aprendizaje indica que las

Personas auditivas aprenden mejor cuando reciben las explicaciones oralmente y cuando pueden hablar y explicar esa información a otra persona. Es un método de enseñanza que se dirige a los estudiantes cuyo estilo de aprendizaje se orienta más hacia la asimilación de la información a través del oído. Un alumno auditivo es capaz de aprovechar al máximo los debates en grupo y la interacción social durante su aprendizaje. (Magrum & Stephen 2011, p. 38)

Garcés (199), manifiesta que el aprendizaje auditivo es el “recordar palabra por palabra. Los alumnos aprenden mejor cuando reciben las explicaciones oralmente, cuando la hablan y explican a otra persona” (p. 69).

Refiriéndose al mismo tema otro estudioso indique que el aprendizaje auditivo es un

Método de enseñanza que se dirige a los estudiantes cuyo estilo de aprendizaje se orienta más hacia la asimilación de la información a través del oído y no por la vista. Si bien la gran mayoría de la gente tiende a ser principalmente visuales

en la forma de relacionarse con el mundo alrededor de ellos, la estimulación de audio se emplea a menudo como un medio secundario de encontrar y absorber conocimientos. Para un pequeño porcentaje de las personas, el aprendizaje auditivo supera los estímulos visuales y sirve como el método de aprendizaje de primaria, con el aprendizaje visual cada vez secundaria. (Herrán 2011, p. 53)

Respecto al aprendizaje auditivo, se podría manifestar que las personas auditivas aprenden escuchando y prestan atención al énfasis, a las pausas y al tono de la voz. En conclusión, me permito manifestar que el aprendizaje se basa en cómo y qué conocemos a lo largo de nuestras vidas. De esta manera, el aprendizaje es el resultado de la experiencia, la instrucción, el estudio, la observación, y el razonamiento. Generalmente el aprendizaje se relaciona con los procesos educativos y desarrollo personal, por lo que es un aspecto sumamente importante en la vida de una persona.

Finalmente frente a los tipos de aprendizaje debo manifestar que cada individuo tiene su propia manera de aprender, es por ello que existen también diferentes tipos de aprendizajes pues el aprendizaje se lo asimila en base a las capacidades que tiene cada persona.

LENGUA KICHWA

De acuerdo con las investigaciones efectuadas, se dice que el Kichwa es
Una familia de lenguas originaria de los Andes centrales que se extiende por la parte occidental de Sudamérica a través de siete países. Es hablada por entre 8 y 10 millones de personas y es la familia lingüística más extendida en Ecuador, Perú y Bolivia después de la indoeuropea. (Garcés 1999, p. 101)

Civallero (2011), indica que “la lengua kichwa es la más hablada en la cordillera de los andes, posee una elevada cantidad de dialectos” ... (p.64).

Pero también debemos considerar que existen semejanzas y diferencias dialectos entre estos pueblos, por cuanto las lenguas de la familia kichwa se caracterizan por ser aglutinantes y tener raíces regulares que se unen a un importante número de sufijos para formar palabras con una gran plasticidad de significados. Algunas características gramaticales notables incluyen la conjugación bipersonal (los verbos concuerdan con el sujeto y el objeto), evidencialidad (indicación de la fuente y la veracidad del conocimiento expresado), una partícula de tópico y sufijos que indican quién se beneficia de una acción y de la actitud del hablante al respecto, aunque algunas lenguas y variedades pueden carecer de algunas de estas características.

Así es el caso de las siguientes palabras:

- wakraka, (la vaca),
- kampash (ustedes también)
- Mikunkarayku (solo por comer).

EL RUNA SHIMI A TRAVÉS DE LA HISTORIA ANDINA

Debemos iniciar a contar la historia del Runa Shimi o kichwa desde la actualidad hacia el pasado y desde el pasado nos proyectamos hacia el futuro. Así completamos el pachakutin, la vuelta del tiempo-espacio, el regreso del tiempo-espacio, el retorno del tiempo-espacio.

Con toda seguridad podemos decir que la presencia protagónica andina se inicia a partir de 1990 con el levantamiento masivo efectuado en el tiempo sagrado del Inti Raymi que hizo tambalear el sistema establecido. Este movimiento no solamente trajo la presencia del runa olvidado por el tiempo y la historia, sino también sus valores materiales y espirituales como el runa shimi, hoy conocido como kichwa, que poco a poco ha ido reclamando su espacio perdido, y que hoy por hoy ha sido considerado como uno de los idiomas oficiales del Estado ecuatoriano. Si bien es cierto que esta “oficialización” del

runa shimi o kichwa era una deuda histórica con nuestros orígenes, también es cierto que no es suficiente con reconocer la legitimidad de un idioma sino cada vez se torna más imprescindible para el desarrollo integral con identidad de los pueblos. (Instituto Científico de Culturas Indígenas. No. 9)

Dentro del mismo tema el siguiente autor manifiesta que la presencia

Del runa shimi o kichwa como una lengua viva que se mantiene enraizada en la intimidad de las comunidades hablantes desafiando los intentos sofisticados para su desaparición, en los últimos años ha provocado una lenta pero constante toma de conciencia de la sociedad que en medio de una alienación constante y permanente ha tenido que asumir esta realidad, siendo motivo de estudios y análisis lingüísticos aislados pero continuos por parte de algunos organismos oficiales. Su condición de lengua oral ha tenido que ser reactualizada como lengua escrita y para ello se ha tenido que investigar, sistematizar y potenciar su uso en estamentos oficiales como la Educación Bilingüe y finalmente en la Dirección Nacional de Salud de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas. Los estudios lingüísticos llevados a cabo por los mismos hijos e hijas de la cultura originaria andina ha permitido la unificación de la escritura del runa shimi y la promulgación de algunas normas para su uso oral y escrito. (Enrique 2008, p. 29 – 30)

De estos estudios podemos determinar que los estudios lingüísticos del runa shimi o kichwa ha dado curso la unificación y aprendizaje-enseñanza del idioma, pero es necesario ir un poco más allá de la traducción realizando análisis interpretativos y elevando el nivel de reflexión que solamente se puede llegar a través de esta lengua, es decir recuperar la sabiduría andina de la salud, la cultura, la tecnología, la economía, la política, la educación y la espiritualidad.

Recordemos que de acuerdo a la constitución el idioma kichwa es la segunda lengua oficial mientras que para los pueblos indígenas el kichwa es la lengua materna, sin embargo por el permanente menosprecio y marginación producto

de la colonización mental vigente en nuestra sociedad día a día tiende a desaparecer el legado de nuestros ancestros.

EL KICHWA COMO PRIMERA LENGUA QUE APRENDE EL NIÑO

Al respecto el siguiente autor sostiene que el

Uso y manejo de los idiomas maternos en los países con población indígena siempre estuvo restringida a los espacios del hogar y la comunidad. Se llegó a prohibir a los indígenas hablar su idioma, obligándoles a comunicarse en la lengua dominante, el castellano. No es sino hasta mediados de la década de los 80 cuando surge la posibilidad de incorporar la lengua nativa en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Serrano, aclara que “en la práctica existe una confusión entre el empleo de la lengua como medio de enseñanza o como objeto de estudio. (Moya 1981, p. 77)

Refiriéndose al mismo tema el siguiente autor expone que

Los niños inician su escolaridad con el manejo de las dos habilidades orales (escuchar-hablar) en lo cual les permite relacionarse eficazmente con los miembros de su contexto familiar y comunal. Puede ser que presenten pequeñas fallas de pronunciación; que requieran aprender el vocabulario propio de los cursos escolares; que las construcciones gramaticales que emplean sean más bien simples; que no hilvanen bien sus ideas cuando quieran relatar algo, etc. Entre las responsabilidades de la escuela está ayudar al niño a superar las deficiencias que se detecten en el manejo oral de la lengua materna y mejorarlo. (Abram 1992, p. 78)

Ahora bien, en una enseñanza no bilingüe los niños hablantes de una lengua indígena no tienen la posibilidad de ejercitar el uso de su lengua en la escuela; por el contrario, no son pocos los casos en que se les prohíbe que la hablen, bajo castigo. Esta actitud los afecta, de manera que el desarrollo natural, incluso para actividades restringidas al ambiente casa-campo, puede sufrir atrasos más o menos serios. Muy diferente es la meta de una educación

bilingüe, pues ésta estimula al niño a incrementar el uso de su lengua materna y darle un nuevo uso, como el estudiar, para lo cual no bastará entenderla y hablarla; sino que será necesario también leerla y escribirla. El desarrollo de cada una de estas cuatro habilidades lingüísticas exige prácticas diversas que veremos más adelante

IMPORTANCIA Y DESARROLLO DE LA LENGUA KICHWA

Moya (1981), expone que la labor del profesor no se debe limitar solamente a conocer la lengua en teoría, sino a “manejarla en la práctica, ya que la enseñanza de la lengua kichwa debe hacerse al interior de la misma lengua, el desarrollo y el perfeccionamiento” (p. 39).

El siguiente autor explica que el

Tratamiento de las lenguas en la educación dirigida a pueblos indígenas ha representado siempre un desafío, puesto que lleva implícita una problemática muy especial que tiene que ver con la característica de oralidad de estos idiomas y con enfoques culturales que difieren mucho de los de la sociedad mayoritaria del Ecuador. La educación oficial históricamente no ha tomado en cuenta las lenguas ancestrales, por lo que el español ha sido, desde el enfoque del Estado, el único idioma de enseñanza para todos los ecuatorianos.

Esta situación empezó a cambiar desde la creación de la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe, que impulsó la toma de conciencia respecto de las culturas que componen el gran mosaico ecuatoriano y propuso la elaboración de materiales educativos en las lenguas ancestrales. Sin embargo, y pese a que estas lenguas ya han sido integradas con pleno derecho al sistema educativo nacional, su utilización en el aula no se ha definido satisfactoriamente desde el punto de vista pedagógico. En el proceso educativo, la enseñanza de las lenguas indígenas difiere de la del español en su concepción metodológica, puesto que no se ha tenido la experiencia de

tratarlas en un ambiente escolarizado y tampoco han ingresado al ámbito de la lectoescritura de la misma manera que los idiomas que tienen una larga tradición en este campo.

El español se ha considerado siempre la lengua materna de todos los habitantes del país pero, en la realidad, para muchos niños indígenas es aún una segunda lengua y debe enseñarse con una metodología apropiada que garantice su aprendizaje eficiente. (Vallejo 2010, p. 24)

Por lo que el modelo de Educación Intercultural Bilingüe, considera que los planes y programas son sólo referentes del proceso de adquisición del conocimiento y que debe adecuarse a las necesidades de los educandos. En lo que se refiere a la lengua materna debe traducir puntos o aspectos del conocimiento organizado progresivamente de acuerdo con criterios lógicos; de manera que los temas de aprendizaje igualmente mantienen su interrelación al desarrollo de manera coherente y por ende evitar que exista la desvalorización del idioma kichwa en las unidades educativas bilingües.

Resulta indispensable, que los maestros que den la instrucción del idioma kichwa, cuenten con una capacitación integral no solo en el dialecto, sino también en las costumbres y tradiciones que esto conlleva.

EDUCACIÓN INTERCULTURAL EN EL ECUADOR

La Constitución de la República del Ecuador aprobada en el 2008, expone que el “Sistema de Educación Intercultural Bilingüe de las nacionalidades y pueblos indígenas del Ecuador comprende desde la estimulación temprana hasta el nivel superior”... (p.36). Está destinado a la implementación del Estado plurinacional e intercultural, en el marco de un desarrollo sostenible con visión de largo plazo.

Dentro del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) se establecen los siguientes acuerdos

Fortalecer e implementar el modelo del sistema de educación intercultural bilingüe, en el marco del nuevo modelo de estado constitucional de derechos, justicia, intercultural y plurinacional.

Artículo 1.- Objeto.- En el marco del cumplimiento de los Derechos Colectivos de la Constitución, Ley Orgánica de Educación Intercultural (LOEI) y los instrumentos internacionales, a través del presente Acuerdo se establece el *Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe* (MOSEIB), documento que se incluye como anexo y que forma parte integrante del mismo.

Artículo 2.- Ámbito.- La presente normativa es de aplicación obligatoria en todos los niveles y modalidades de educación que ofertan los Centros Educativos Comunitarios Interculturales Bilingües (CECIBs) compuesta por: Educación Infantil Familiar Comunitaria, Educación General Básica y Bachillerato; y, Unidades Educativas Comunitarias Interculturales Bilingües (UECIBs) del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe.

Artículo 3.- Utilización de lengua.- Los docentes del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe utilizarán las distintas lenguas involucradas en la implementación del proceso educativo de acuerdo con el siguiente esquema. (MOSEIB 2013, p.6)

En el manual para la enseñanza de las lenguas manifiesta que

Ecuador ha sido, desde tiempos inmemoriales, un país multilingüe plurinacional. En él están las siguientes 14 nacionalidades: Shuar, Awá, Eperara, Chachi, Tsa'chi, Kichwa, A'i (Cofán), Pai (Secoya), Bai (siona), Waorani, Achuar, Shiwiar, Sapara, y Andoa. En razón de su existencia, cada nacionalidad tiene derecho a contar con su propia educación en respeto al Derecho Colectivo reconocido por la Constitución de la República del Ecuador y a los instrumentos internacionales a los cuales el Ecuador se adscribe. Cabe

señalar, que el pueblo Kichwa tiene 18 pueblos, los cuales son: Otavalo, Palta, Panzaleo, Puruwa, Karanki, Salasaka, Saraguro, Waranka, Chibuleo, Kayambi, Kichwa Amazónico, Kisapincha, Kitukara, Kañari, Manta, Huancavilca, Natabuela y Pasto. La Constitución, además reconoce al pueblo afroecuatoriano y montubio. (Vallejo 2010, p. 27)

Dentro del mismo tema el Ministerio de Educación extiende el siguiente acuerdo con la finalidad de fortalecer nuestra lengua y sabiduría ancestral

A través del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe SEIB, busca que se respeten los ritmos de aprendizaje de las personas, los aspectos psicosociales, la capacidad creativa y los conocimientos ancestrales, y se pretende incorporar los saberes y conocimientos de otras culturas que aporten al desarrollo armónico de la persona y del medioambiente Sumak Kawsay. (MOSEIB 2015, p. 24)

Martínez (1994), indica que la “principal razón para la instauración de la educación bilingüe en el país es la defectuosa práctica de la educación tradicional caracterizada por la imposición de valores atentatorios contra la identidad de los indígenas” (p.125).

En estas consideraciones la educación tradicional ha tenido desde siempre una visión racista, se ha fomentado la desvalorización de los principales elementos y prácticas sociales del pueblo indígena, y como prueba de ello en su gran parte de las nacionalidades indígenas han perdido su lengua materna, vestimenta y tradiciones culturales; pese a ello, nos hemos mantenido gracias a las manifestaciones culturales para el fortalecimiento y promoción de nuestra identidad.

e. MATERIALES Y MÉTODOS

➤ Materiales

Los materiales que se utilizaron en la investigación fueron:

- Resma de papel bond A4
- Lápices
- Internet
- Bibliografía
- Impresiones.
- Copias

➤ Métodos

Para la realización del presente trabajo investigativo se basó en los siguientes métodos:

Método científico constituye la parte teórica que sustenta la investigación el mismo que está presente durante todo el proceso de elaboración del proyecto la investigación.

Método bibliográfico, es la utilización sistemática de documentos que reflejan la vida de una persona, momentos especiales de ella o aspectos destacados; permitiendo la reconstrucción de datos valederos sobre la propuesta didáctica para la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa para niños y niñas del séptimo grado de educación general básica del Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta.

Método inductivo, el cual partiendo del estudio de casos, hechos o fenómenos particulares viabilizó el descubrimiento de principios o leyes generales; y, el **método deductivo** donde se presentó principios, definiciones, leyes o normas generales de las que se extrajeron conclusiones o consecuencias en las que se explicaron casos particulares sobre la base de las afirmaciones generales.

Método analítico. El presente trabajo se centró en conocer la importancia que tiene la elaboración de una guía didáctica en el idioma kichwa en un contexto propio del pueblo Saraguro. Igualmente permitió analizar el nivel de conocimiento de los estudiantes sobre la lengua materna.

Este método facilitó el tratamiento de la problemática desde una perspectiva cualitativa y cuantitativa, esto es, no quedándose en la simple cuantificación de la información obtenida, sino que a más de ello se trató de explicar la realidad por medio del marco teórico, el mismo que se sustentó en aspectos epistemológicos fundamentales que viabilizaron la explicación dialéctica del proceso de investigación.

Método Sintético es un proceso de razonamiento que tiende a reconstruir un todo, a partir de los elementos distinguidos por el análisis; la síntesis de un procedimiento mental que tiene como objetivo la comprensión cabal de la esencia de lo que ya conocemos en todas sus partes y particularidades.

Instrumentos

Encuesta estructurada: este instrumento se aplicó a los 6 maestros y 26 estudiantes, lo que permitió obtener la información necesaria respecto a la problemática a investigar, con lo cual se llevó a cabo la investigación de campo.

Se debe indicar que se contó con la autorización del Director de la Escuela Lago de San Pablo, así como con la predisposición y colaboración de los docentes y estudiantes objetos de esta investigación, lo que coadyuvo a alcanzar los objetivos planteados.

f. RESULTADOS

CUESTIONARIO DIRIGIDO A LOS NIÑOS Y NIÑAS DE SÉPTIMO GRADO DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO DE EDUCACIÓN BÁSICA LAGO DE SAN PABLO DE LA COMUNIDAD DE TUNCARTA.

1. ¿Consideras importante saber hablar, leer y escribir el idioma kichwa?

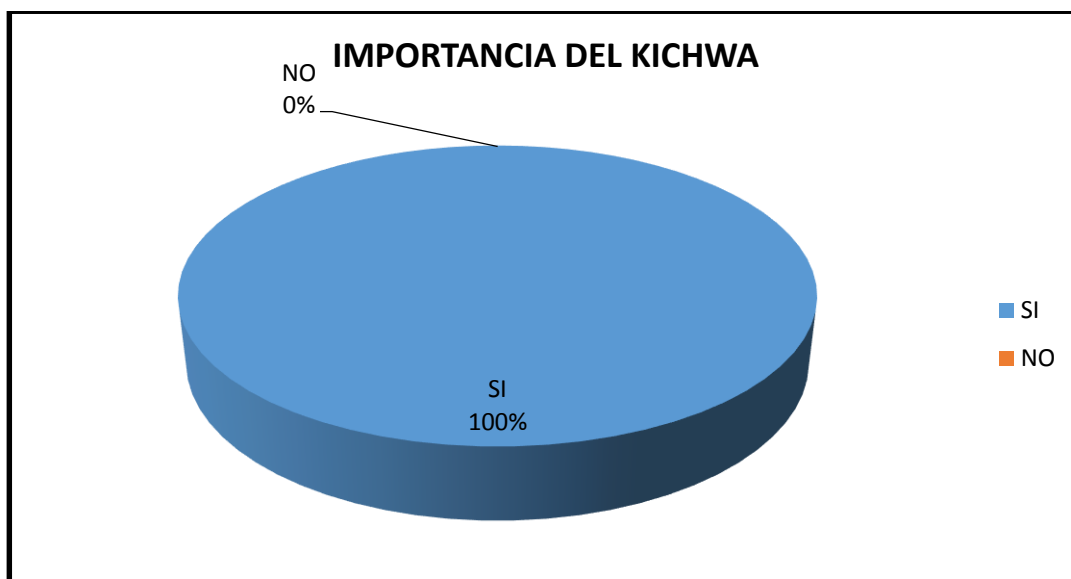
CUADRO 1

ACEPCIONES	f	%
SI	26	100
NO	--	--
TOTAL	26	100

Fuente: Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo

Elaboración: Sisa Paccha Sarango Guamán

GRÁFICA 1



ANÁLISIS:

En nuestro país, los pueblos y nacionalidades indígenas juegan un rol protagónico. Últimamente se ha logrado incorporar en la nueva Constitución Política de la República, los derechos colectivos de las nacionalidades indígenas. En el artículo 1 de la Constitución Política vigente, el inciso Tercero dice: “El Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos. El castellano es el idioma oficial. El kichwa, el Shuar y los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en los términos que fija la Ley”; y el Artículo 84, Numeral 1, dice: “Mantener, desarrollar y fortalecer su identidad y tradiciones en lo espiritual, cultural, lingüístico, social, político y económico” (Constitución del estado 2008, p. 32).

De acuerdo con los resultados obtenidos se establece que de 26 niños investigados, el 100% consideran importante saber hablar, leer y escribir el idioma kichwa porque es parte de la cultura.

Ante estos resultados se puede afirmar que los encuestados están conscientes de la importancia que tiene en mantener y fortalecer nuestra lengua, sin embargo al no brindar una enseñanza aprendizaje de manera adecuada con instrumentos necesarios que motiven dicho proceso y más que nada de fácil comprensión en un contexto propio de nuestro pueblo Saraguro puede contribuir a la pérdida de interés por parte de los educandos y por ende de nuestra identidad cultural, cabe recalcar que cuando una lengua muere la cultura no tarda en desaparecer en sus aspectos más visibles, por ello se trata de buscar estrategias para rescatar la lengua materna.

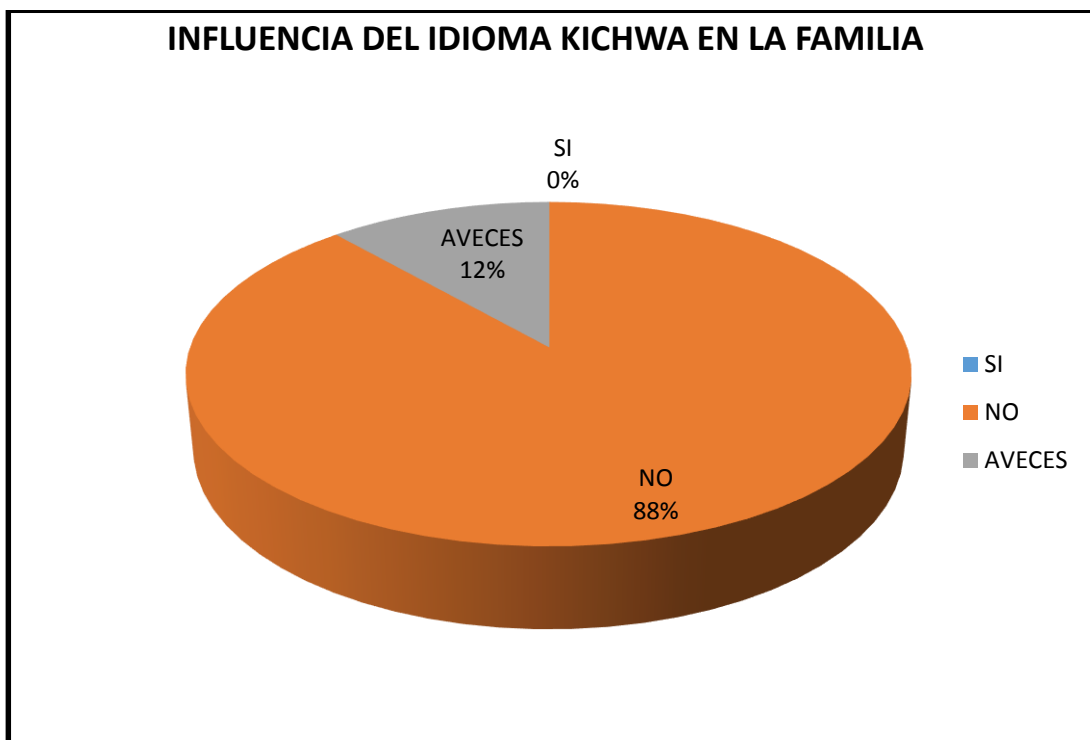
2. ¿Hablas con tu familia y compañeros el idioma kichwa?

CUADRO 2

ACEPCIONES	f	%
SI	--	--
NO	23	88
A VECES	3	12
TOTAL	26	100

Fuente: Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo
Elaboración: Sisa Paccha Sarango Guamán

GRÁFICA 2



ANÁLISIS:

Zaldívar (1999), manifiesta que la “formación propiamente dicha es aquella que viene de la casa, por ello los padres de familia se constituyen en los primeros profesores de sus hijos aun cuando desconozcan la forma o manera de orientarlos hacia una determinada conducta...”(p.89). Basta con dar el ejemplo para que sus hijos continúen en esa línea de formación es decir que en el seno familiar se comuniquen de forma natural pues hay que tener presente que el entorno inmediato con el que se desarrolla primeramente es su familia y es de ellos de quien aprende a expresar sus primeras palabras.

En lo referente si habla con su familia y compañeros el idioma kichwa, de los 26 encuestados, 23 que equivale al 88% dan a conocer que no, mientras que 3 estudiantes que corresponde al 12% dicen que a veces.

La formación integral de los niños/as es una tarea compartida entre docentes y padres de familia, la misma que inicia dentro de seno familiar y se fortalece en los centros educativos para llevar a cabo este proceso los niños/as necesitan que existan canales de comunicación a través de acciones conjuntas y coordinada con la familia y la institución donde se forman, solo así se fortalecerá el desarrollo de la lengua materna.

3. ¿Tus padres se expresan en kichwa en las reuniones de la escuela?

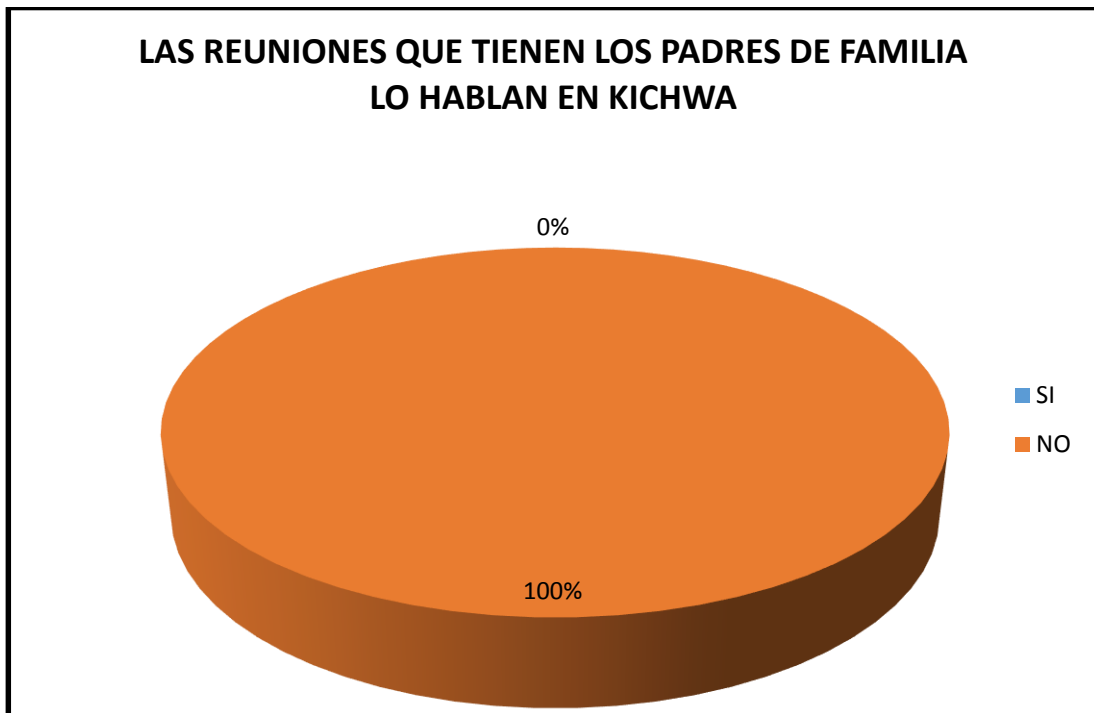
CUADRO 3

ACEPCIONES	f	%
SI	--	--
NO	26	100
TOTAL	26	100

Fuente: Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo

Elaboración: Sisa Paccha Sarango Guamán

GRÁFICA 3



ANÁLISIS:

Los principios que sustentan el MOSEIB son diversas entre las más importantes son:

- La persona, su familia y la comunidad son los actores principales del proceso educativo;
- La lengua de las nacionalidades constituye la lengua principal de educación y el castellano tiene el rol de segunda lengua y lengua de relación intercultural;

De acuerdo a los resultados, la totalidad de los niños investigados manifiestan que sus padres en las reuniones de la escuela no se expresan en el idioma kichwa pese a que los docentes conocen que nuestra lengua constituye el idioma principal de comunicación.

La aculturización y la migración han influido para que los habitantes de la comunidad de Tuncarta no hablen en su idioma por cuanto se sienten rezagados en hablar la lengua materna pues muchas de las veces fueron víctimas de humillación y mal trato por parte de la cultura mestiza por el simple hecho de comunicarse en su idioma.

4. ¿Tus maestros se expresan en el idioma kichwa?

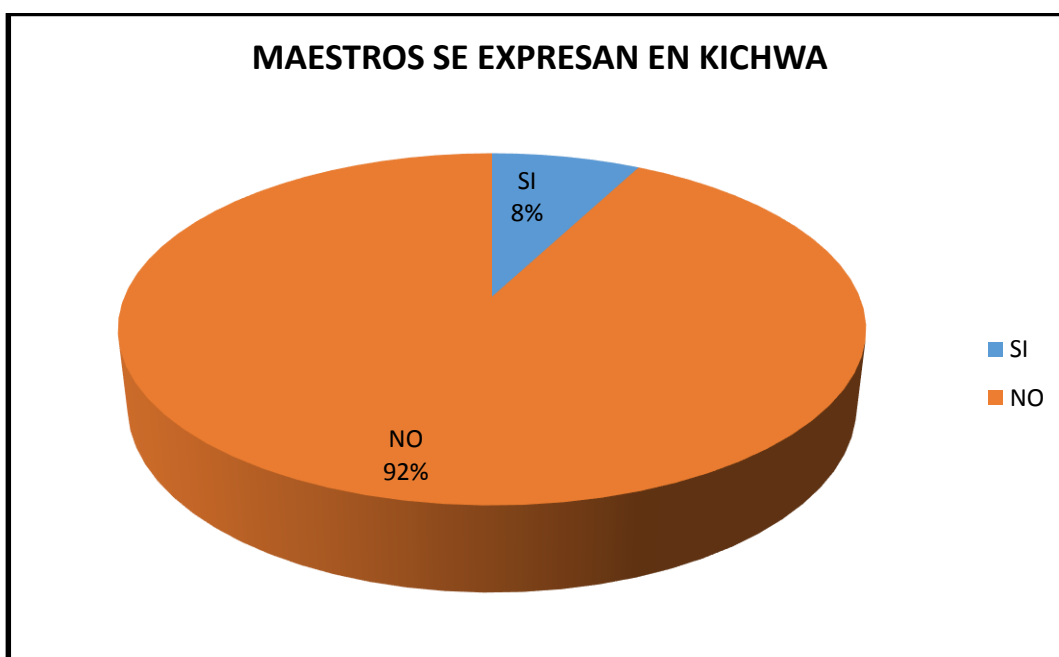
CUADRO 4

ACEPCIONES	f	%
SI	2	8
NO	24	92
TOTAL	26	100

Fuente: Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo

Elaboración: Sisa Paccha Sarango Guamán

GRÁFICA 4



ANÁLISIS:

(MOSEIB), uno de los objetivos de la Educación Intercultural Bilingüe es “Recuperar y fortalecer el uso de las distintas lenguas de los pueblos y nacionalidades en todos los ámbitos de la ciencia y la cultura, y buscar espacios para que sean empleadas en los distintos medios de comunicación” (p.30).

En lo concerniente a la pregunta dado por los estudiantes se conoce que de 26 investigados, 24 estudiantes que corresponde al 92% manifiestan que los docentes no se expresan en el idioma kichwa y solamente 2 que equivale al 8% dicen que los docentes si se expresan en el idioma kichwa dentro del centro educativo.

Al contar con una población aculturizada la comunicación en nuestra lengua materna se torna difícil, sin embargo algunos docentes si se expresan en el idioma pese a las dificultades que se les puede presentar, cabe recalcar que es muy importante la práctica ya que la necesidad de comunicarse hará que se despierte el interés de aprender, de esta manera se fortalecerá nuestra identidad cultural.

5. ¿Cree usted que las acciones impartidas por tu maestro es la adecuada, para la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa?

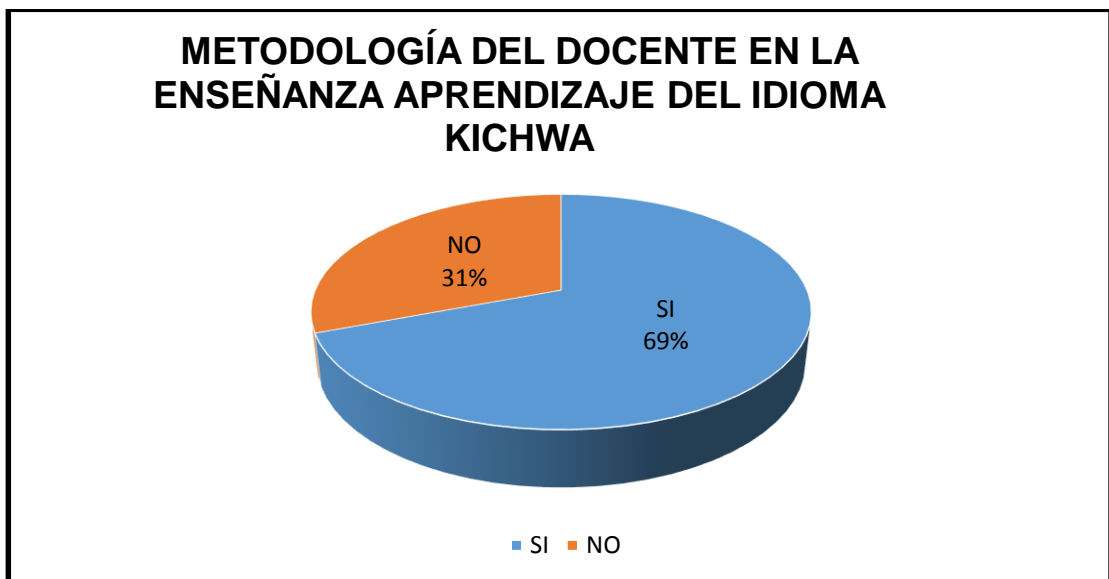
CUADRO 5

ACEPCIONES	f	%
SI	18	69
NO	8	31
TOTAL	26	100

Fuente: Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo

Elaboración: Sisa Paccha Sarango Guamán

GRÁFICA 5



ANÁLISIS:

Salinas (2011), manifiesta que “la didáctica tiene la característica principal de proporcionarnos las formas y los métodos necesarios para poder desarrollar correctamente nuestra labor educativa” (p.73).

De acuerdo con la investigación se obtuvo los siguientes resultados; de 26 encuestados, 18 afirman que el accionar del docente o la metodología sí es adecuada, los cuales corresponden al 69% mientras que 8, correspondiente al 31% dan a conocer que no es adecuada dentro del proceso de enseñanza aprendizaje del idioma kichwa.

Cada individuo tiene su propia manera de aprender en base a la capacidad que tiene y para asimilar un nuevo conocimiento tiene que encontrar el verdadero sentido ya que de lo contrario el ser humano tiende a rechazar, es decir, si la mayoría dice que las acciones son adecuadas para el proceso de enseñanza aprendizaje es porque le ha encontrado sentido y lógica entonces se trata de potencializar sus intereses con recursos y procesos metodológicos adecuados que encaminen a un verdadero aprendizaje significativo.

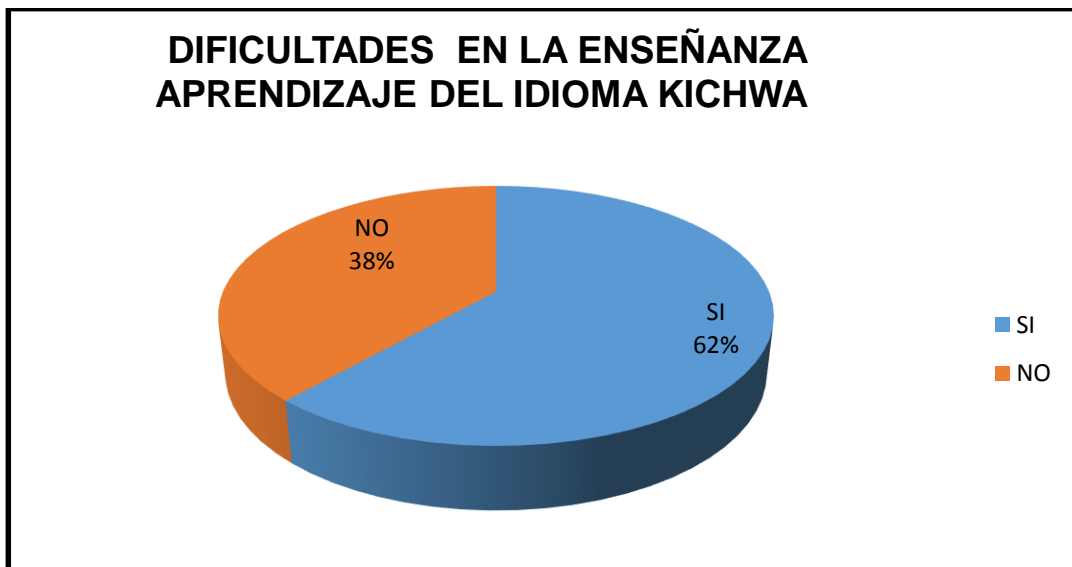
6. ¿En tu grado algunos compañeros presentan dificultades en la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa?

CUADRO 6

ACEPCIONES	f	%
SI	16	62
NO	10	38
TOTAL	26	100

Fuente: Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo
Elaboración: Sisa Paccha Sarango Guamán

GRÁFICA 6



ANÁLISIS

(Romero) 2005, manifiesta que

Dificultades en el Aprendizaje es un término general que se refiere a un grupo de problemas agrupados bajo las denominaciones de: Problemas Escolares (PE), Bajo Rendimiento Escolar (BRE), Dificultades Específicas de Aprendizaje (DEA), Trastorno por Déficit de Atención con o sin Hiperactividad (TDAH) y Discapacidad Intelectual Límite (DIL). Que se manifiestan como dificultades –en algunos casos muy significativos– en los aprendizajes y adaptación escolares. Las Dificultades en el Aprendizaje pueden darse a lo largo de la vida, si bien mayoritariamente se presentan antes de la adolescencia. (p.11)

La presente interrogante se ha formulado para conocer el grado de dificultades que presentan ciertos estudiantes en la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa, conociéndose que de los 26 encuestados 16 correspondiente al 62% sostiene que si tiene dificultades y 10 estudiantes que equivale al 38% manifiesta que no.

Claro está que las estrategias metodológicas empleado por el docente no es eficaz por lo que la mayoría de los estudiantes presentan dificultades en la asimilación de conocimientos del idioma kichwa dentro del proceso de enseñanza - aprendizaje de la lengua materna, cabe indicar que el docente ha de tener en cuenta que los niños poseen distintas formas de aprendizaje por lo que debe emplear recursos y estrategias metodológicas adecuadas que faciliten la interiorización de nuevos conocimientos de acuerdo con su formación profesional ya que juega un papel muy importante dentro del proceso de enseñanza aprendizaje.

7. En tu comunidad con tus amigos, hablan en el idioma kichwa?

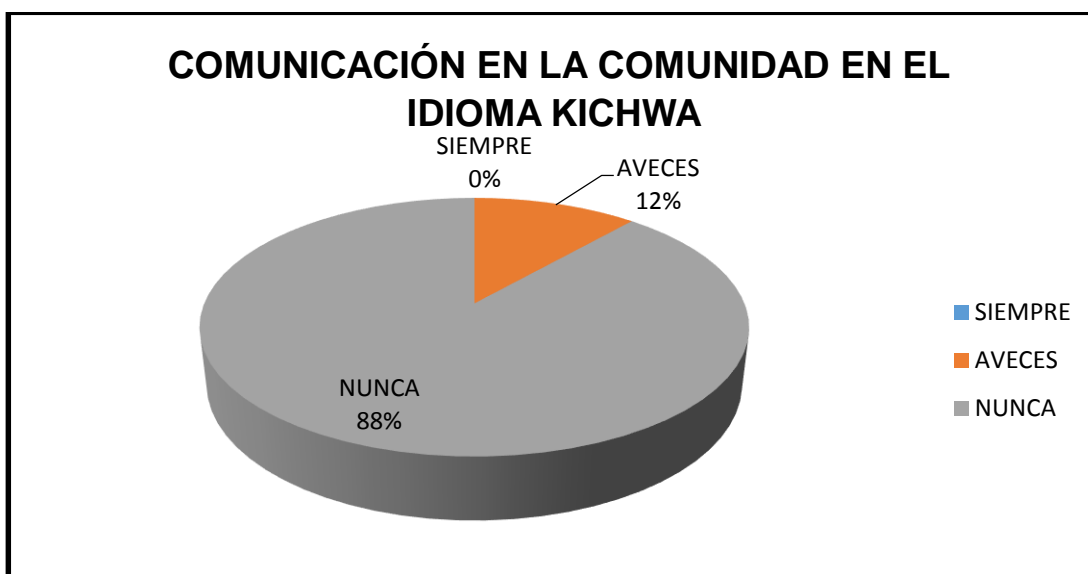
CUADRO 7

ACEPCIONES	f	%
SIEMPRE	--	--
A VECES	3	12
NUNCA	23	88
TOTAL	26	100

Fuente: Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo

Elaboración: Sisa Paccha Sarango Guamán

GRÁFICO 7



ANÁLISIS

Por cuanto no existen estudios sobre esta comunidad he podido recabar información directamente del ex presidente de cabildo, quien manifiesta lo siguiente.

Las comunidades del cantón Saraguro en su mayoría, fue legalizada por décadas del 60 con el apoyo financiero de una ONG denominada Misión Andina, cuya estructura organizativa está integrada por los siguientes miembros; Presidente (a), Vicepresidente (a), Sindico, Tesorero (a) y Secretario (a). También a esta estructura organizativa se incluyen los Mayorales los mismo que tienen carácter hereditarios y cuya función es la de comunicar a los comuneros para las mingas, reuniones de trabajo, asambleas ordinarias y extraordinarias. Cada comunidad se desenvuelve de manera autónoma con su territorio, habitantes, leyes, costumbres, religión, idioma, etc. Por esta situación se dice que las comunidades se constituyen en una pequeña nación inmersa en el Estado Ecuatoriano.

Al hacer referencia sobre esta inquietud, de los 26 encuestados, 23 que corresponde al 88% nunca hablan en el idioma kichwa con sus amigos dentro de la comunidad y solamente 3 estudiantes que corresponde al 12% dicen que a veces se comunica en el idioma kichwa bien sea con sus amigos o dentro de la comunidad.

La sociedad y el entorno influye en el comportamiento humano ya sea de manera positiva o negativa, es evidente que la comunidad carece de estos valores culturales pese a que los saraguros somos considerados como la etnia más pura de América, pero en las últimas décadas lamentablemente hemos sufrido un fuerte impacto negativo de aculturización debido a diferentes factores como: Medios de comunicación y la migración.

ENCUESTA DIRIGIDA A MAESTROS Y MAESTRAS DE SÉPTIMO GRADO DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO DE EDUCACIÓN BÁSICA LAGO DE SAN PABLO DE LA COMUNIDAD DE TUNCARTA.

1. Usted como maestro, ¿Considera importante saber hablar, leer y escribir el idioma kichwa para impartir sus conocimientos?

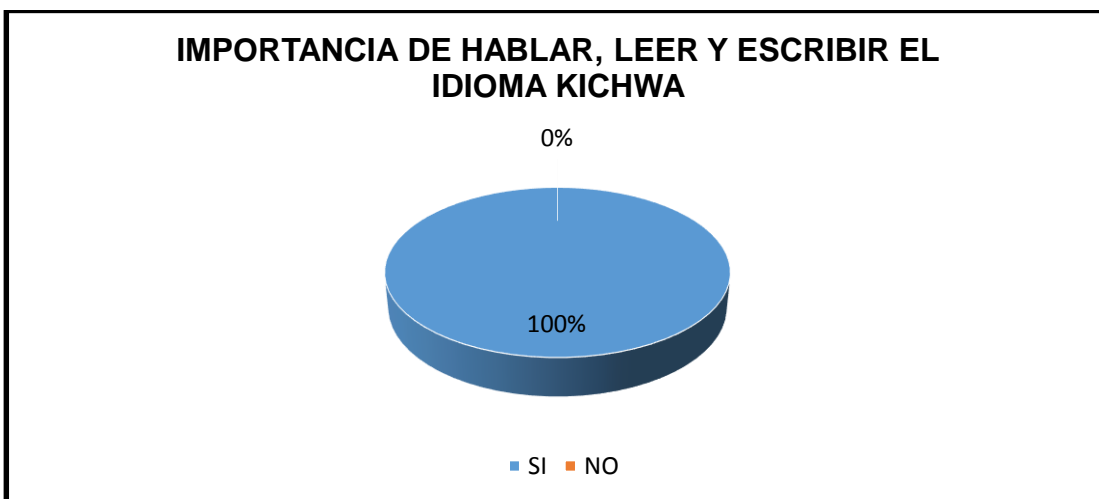
CUADRO 8

ACEPCIONES	f	%
SI	6	100
NO	--	--
TOTAL	6	100

Fuente: Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo

Elaboración: Sisa Paccha Sarango Guamán

GRÁFICA 8



ANÁLISIS

Vallejo (2010), manifiesta que

La educación intercultural bilingüe se caracteriza por el manejo de dos lenguas en el proceso educativo. Consideraremos la lengua indígena como la lengua materna de los estudiantes y los docentes, y el español como una segunda lengua. Una se considera la lengua materna de los estudiantes y la otra puede ser una lengua extranjera o una segunda lengua, dependiendo de la familiaridad que se tenga con ella o la proximidad geográfica de las zonas en las que los dos idiomas conviven... (p.6).

De acuerdo a los resultados obtenidos se puede manifestar que de los 6 docentes encuestados que representa el 100%, consideran importante saber hablar, leer y escribir el idioma kichwa.

Como docentes bilingües conocedores de los fines del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) y conscientes de cuán importante es mantener nuestra identidad cultural lamentablemente no se ha logrado cristalizado los objetivos- la lengua de las nacionalidades constituye la lengua principal de educación- por lo que la mayoría de los educandos indígenas no se han mantenido dentro de los centros educativos bilingües sino que ha existido una masiva migración hacia las escuelas centrales del casco urbano en donde han cambiado su modo de vivir, hablar y de pensarlo que ha contribuido a la pérdida de nuestra identidad cultural, pese a que los docentes en general debido a su formación profesional conocen que dentro de una cultura el idioma constituye una de las partes más importantes ya que nos distingue de las demás culturas, por ello es muy importante tomar conciencia de que cuando una lengua muere la cultura no tarda en desaparecer.

2. ¿En el centro educativo en la cual usted labora ha existido capacitación sobre la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa?

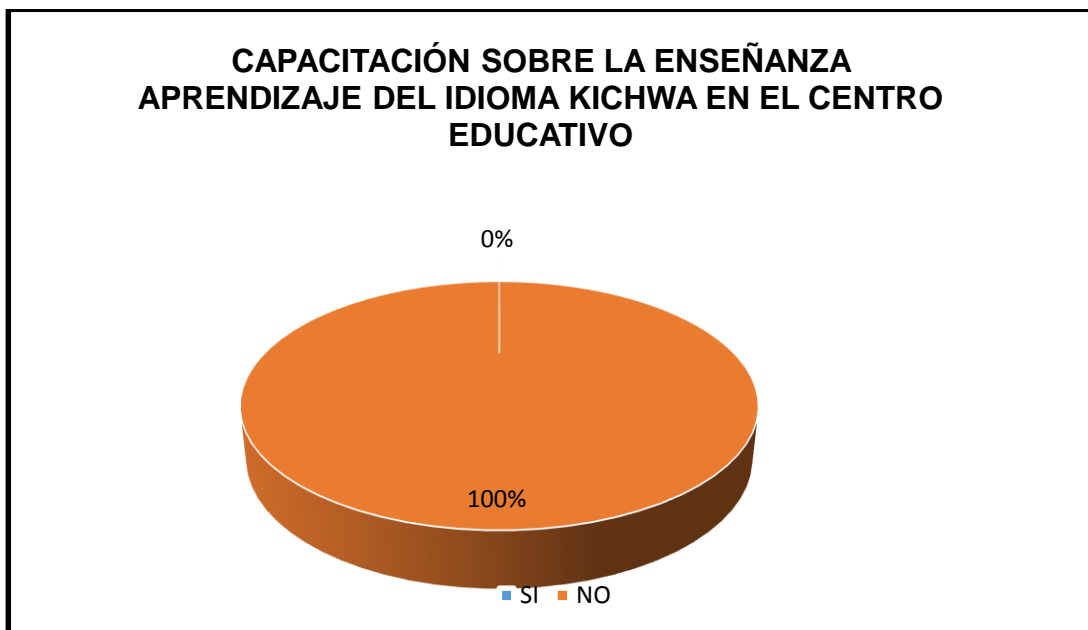
CUADRO 9

ACEPCIONES	f	%
SI	--	--
NO	6	100
TOTAL	6	100

Fuente: Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo

Elaboración: Sisa Paccha Sarango Guamán

GRÁFICA 9



ANÁLISIS

Castillo (2010), da a conocer la importancia de la capacitación y la actualización constante de los educadores

La capacitación y actualización en los maestros se puede considerar un factor fundamental debido a que vivimos en un mundo en donde la tecnología avanza a pasos agigantados, muy pronto ya no existirán los pizarrones, los maestros expresaran su clase haciendo buen uso de las maquinas tecnológicas y haciendo más practica la enseñanza. Otra de las importancias de la capacitación y la actualización en las escuelas además de cambiar la actitud y conducta del maestro, consiste en incrementar sus habilidades, destrezas e innovar día con día su manera de impartir la clase, haciendo que su metodología sea congruente a los nuevos tiempos. (p.24)

En lo que concierne a la pregunta, el 100% de los investigados sostienen que no ha existido capacitación alguna sobre el idioma kichwa dentro del establecimiento educativo.

Este tipo de capacitaciones no se dan en los centro educativos ni desde el ministerio de educación, pese a que el idioma kichwa es la segunda lengua oficial reconocido por la Constitución del Estado a más de ser una política del Plan Decenal en donde dice; “Mejoramiento de la formación, revalorización del rol y el ejercicio docente, a través del mejoramiento de la formación inicial y la capacitación permanente.” En lo que se refiere específicamente a los Kukayos Pedagógicos (textos escolares del Miniaterio de Educación), los docentes afirman que no responden a la realidad de muchas comunidades donde existen escuelas bilingües, debido a que los estudiantes ya no tienen allí el kichwa como lengua materna por lo que es necesaria y urgente la capacitación también en esta área y no solamente en las otras que si se ha tenido capacitaciones desde el ministerio de Educación.

3. Para impartir sus conocimientos, ¿qué actividades utiliza en clase para estimular el desarrollo del idioma kichwa?

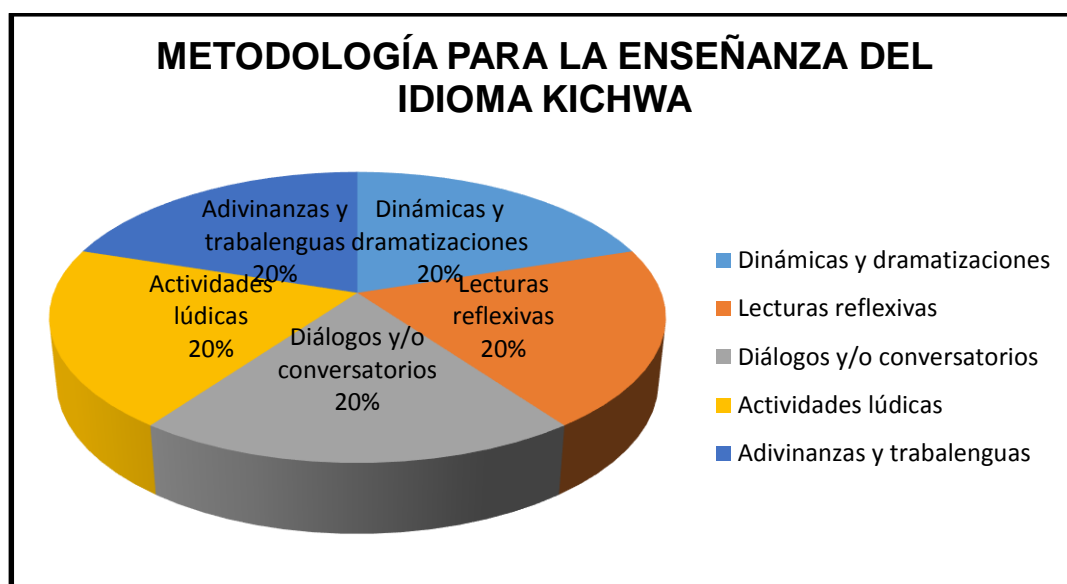
CUADRO 10

ACEPCIONES	f	%
Dinámicas y dramatización	6	20
Lecturas reflexivas	6	20
Diálogos y/o conversatorios	6	20
Actividades lúdicas	6	20
Adivinanzas y trabalenguas	6	20
TOTAL	30	100%

Fuente: Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo

Elaboración: Sisa Paccha Sarango Guamán

GRÁFICA 10



ANÁLISIS

Según Blanco (2000), los procesos metodológicos "Son un sistema de influencias constituidas por un conjunto de principios, objetivos, actividades, acciones, métodos y técnicas que logran el desarrollo de destrezas y habilidades de los educandos"... (p 25).

La presente pregunta hace referencia a las actividades utilizadas en clase para estimular el desarrollo del idioma kichwa, estableciéndose que de 6 docentes encuestados manifiestan que utilizan todas las opciones que corresponde al 20% cada uno de los ítems.

Dentro del proceso de enseñanza aprendizaje, el docente debe valer de diferentes métodos, estrategias y recursos para impartir sus conocimientos con la finalidad de desarrollar destrezas con criterio de desempeño en los estudiantes, de manera que las habilidades obtenidas las pueda poner en práctica en cualquier momento de su vida, es decir, debe fomentar una enseñanza en la vida y para la vida.

4. De acuerdo a su conocimiento ¿cree necesario que se diseñe una guía metodológica para la enseñanza del idioma kichwa?

CUADRO 11

ACEPCIONES	f	%
SI	6	100
NO	--	--
TOTAL	6	100

Fuente: Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo

Elaboración: Sisa Paccha Sarango Guamán

GRÁFICA 11



ANÁLISIS

Graells (2001), habla sobre la importancia de contar con una guía metodológica de contenidos

En este marco el empleo de los medios didácticos, que facilitan información y ofrecen interacciones facilitadoras de aprendizajes a los estudiantes, suele venir prescrito y orientado por los profesores, tanto en los entornos de aprendizaje presencial como en los entornos virtuales de enseñanza. La selección de los medios más adecuados a cada situación educativa y el diseño de buenas intervenciones educativas que consideren todos los elementos contextuales (contenidos a tratar, características de los estudiantes, circunstancias ambientales...), resultan siempre factores clave para el logro de los objetivos educativos que se pretenden. (p. 36)

De acuerdo con los resultados, se conoce que el 100% de los docentes investigados afirman que si es necesario la elaboración de una guía didáctica para la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa.

Desde el Ministerio de Educación se han diseñado guías didácticas para los estudiantes en todas las áreas en concordancia con la malla curricular vigente así como para el idioma kichwa, con la gran diferencia que está con el kichwa unificado lo que torna complejo la comprensión y asimilación para los educandos puesto que a más de contar con nuevas terminologías está diseñada para lectores cien por ciento bilingües lo cual es ajeno a la realidad del pueblo Saraguro, de ahí la necesidad urgente de diseñar una guía metodológica desde un contexto propio del pueblo Saraguros.

5. Usted como formador de juventudes ¿qué aspectos sugiere para la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa?

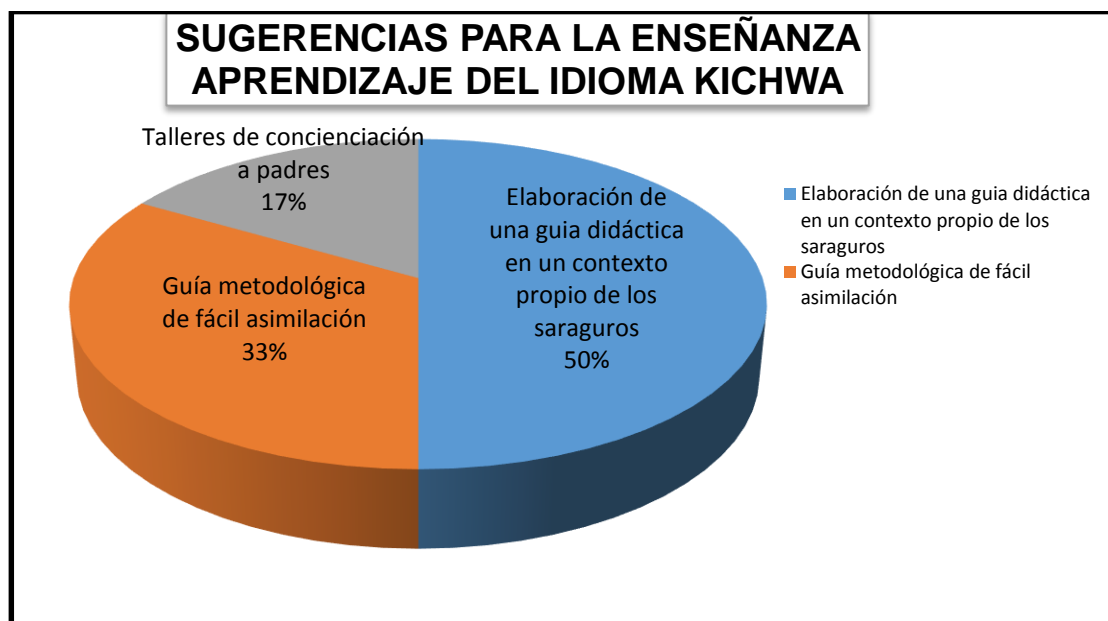
CUADRO 12

ACEPCIONES	f	%
Elaboración de una guía didáctica en un contexto propio de los saraguros	3	50
Guía metodológica de fácil asimilación	2	33
Talleres de concienciación a padres	1	17
TOTAL	6	100

Fuente: Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo

Elaboración: Sisa Paccha Sarango Guamán

GRÁFICA 12



ANÁLISIS:

Los Medios de Enseñanza son las herramientas mediadoras del proceso enseñanza aprendizaje, utilizadas por profesores y estudiantes que contribuyen a la participación activa, tanto individuales como colectivas, sobre el objeto de conocimiento.

Los medios de enseñanza: devienen simplemente en canales que portan

- Aprovechan en mayor grado las potencialidades de nuestros órganos sensoriales.
- Logran la retención de conocimientos por más tiempo.
- Activan funciones intelectuales.
- Facilitan la participación individual y contribuyen a la autopreparación individual del estudiante.
- Facilitan la concentración y atención.

<http://www.monografias.com/trabajos94/elementos-metodologicos>.

De acuerdo a la pregunta, se conoce que de 6 docentes investigados, 3 que corresponde al 50% sugieren la elaboración de una guía didáctica en un contexto propio de los saraguros, mientras que 2 docentes correspondiente al 33% sugieren una guía metodológica de fácil asimilación en tanto que el 17% dice que se debe hacer talleres de concienciación a padres de familia ya que son responsables de la formación en valores culturales de sus hijos.

En tales circunstancias y de acuerdo a los resultados obtenidos en la presente pregunta, se puede afirmar que las docentes como los estudiantes de este Centro Educativo tienen la necesidad de que se diseñe una guía didáctica metodológica para el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma kichwa.

g. DISCUSIÓN

Los objetivos planteados fueron debidamente verificados de acuerdo a los resultados del proceso investigativo tanto teóricos como los obtenidos a través de la aplicación de los instrumentos correspondiente.

Objetivo General: Promover a través de una propuesta didáctica el desarrollo de la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa para niños y niñas del séptimo Grado de Educación Básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta, cantón Saraguro, provincia de Loja, periodo 2014 - 2015.

El tratamiento de las lenguas en la educación dirigida a pueblos indígenas ha representado siempre un desafío, puesto que lleva implícita una problemática muy especial que tiene que ver con la característica de oralidad de estos idiomas y con enfoques culturales que difieren mucho de los de la sociedad mayoritaria del Ecuador. La educación oficial históricamente no ha tomado en cuenta las lenguas ancestrales, por lo que el español ha sido, desde el enfoque del Estado, el único idioma de enseñanza para todos los ecuatorianos pese a que estas lenguas ya han sido integradas con pleno derecho al sistema educativo nacional, su utilización en el aula no se ha definido satisfactoriamente desde el punto de vista pedagógico ya que no existe la elaboración de materiales educativos en las lenguas ancestrales.

Puesto que no se ha tenido la experiencia de tratarlas en un ambiente escolarizado y tampoco han ingresado al ámbito de la lectoescritura de la misma manera que los idiomas que tienen una larga tradición en este campo. El español se ha considerado siempre la lengua materna de todos los habitantes del país pero, en la realidad, para los pueblos y nacionalidades indígenas, el kichwa es aún la primera lengua y debe enseñarse con una metodología apropiada que garantice su aprendizaje eficiente.

Por lo antecedido, se verifica el objetivo a través de la aplicación de la encuesta dirigida a los docentes de acuerdo con ítems 3, 4 y 5 en donde los docentes manifiestan la necesidad de contar con materiales adecuados para la enseñanza – aprendizaje del idioma kichwa.

Determinar el nivel de conocimientos del idioma kichwa en los niños y niñas del séptimo Grado de Educación Básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta cantón Saraguro.

Las lenguas indígenas son un patrimonio de todos los ecuatorianos, ya que han sido creadas y habladas desde hace siglos por los miembros de los pueblos ancestrales, que son parte de los orígenes de todos los habitantes del país, pero esta realidad se ha transformado debido a la masificación del sistema dominante en los pueblos y nacionalidades del Ecuador, ya que los niños y jóvenes son los que están más propensos a asimilarse al sistema dominante, en desmedro de sus lenguas y culturas. La inserción de las personas indígenas en el mundo moderno occidental parecería llevar implícita esta consecuencia, aunque en realidad no tiene por qué ser así. Para contrarrestar dicha tendencia es necesario en primer lugar conseguir una comprensión más amplia de las relaciones sociales e interétnicas en sociedades como la ecuatoriana, de manera que se pueda desarrollar procesos de adaptación y transformación cultural positiva.

Esta transformación depende en buena parte de la elevación de la autoestima de los miembros de los pueblos y nacionalidades. Al cumplirse estas condiciones, las personas por lo general comienzan a utilizar su lengua sin ningún complejo en cualquier ámbito de la interacción social. Sin embargo, de cualquier manera esto implica un cambio gradual de los patrones culturales de las sociedades en cuestión, ya que es parte de su evolución natural.

Pese a que la lengua kichwa es un patrimonio, lo que nos distingue y nos identifica como tales, el 80% los estudiantes investigados no hablan el idioma kichwa en la familia, Centro Educativo, ni en la comunidad, lo cual se pudo constatar luego de analizar los resultados obtenidos en la segunda, tercera y séptima interrogante del cuestionario dirigido a los estudiantes.

Proponer estrategias didácticas metodológicas, que posibiliten, potenciar el idioma kichwa en los niños y niñas del séptimo Grado Educación Básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta, cantón Saraguro.

Si bien una segunda lengua se puede aprender por el contacto con la sociedad y los hablantes de la misma, o sea por “inmersión”; para lograr mejores resultados es aconsejable realizar un proceso de enseñanza sistemático con una metodología apropiada. El uso instrumental del idioma no garantiza excelencia en el aprendizaje. Los temas gramaticales y los temas de contenidos deben estar relacionados. Los gramaticales se deben seleccionar tomando en cuenta su utilidad y se deben presentar partiendo de lo más simples a lo más complejos. Los temas de contenidos deben partir desde lo que es más próximo al niño y lo que conoce mejor, para lo cual hay que tomar en cuenta los intereses de los estudiantes en sus diferentes edades. Las funciones gramaticales y los temas de contenidos están en íntima relación en el proceso de enseñanza – aprendizaje.

Al no tener en cuenta las consideraciones antes mencionadas, el 16% de los estudiantes investigados presentan dificultades dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma kichwa, lo cual se pudo conocer al analizar la sexta interrogantes del cuestionario dirigido a los estudiantes.

h. CONCLUSIONES

- Los estudiantes del Centro Educativo Lago de San Pablo, tienen poco conocimiento acerca del idioma kichwa ya que la mayoría no hablan en el idioma kichwa tanto en el centro educativo, comunidad y entorno familiar.
- Los padres de familia le dan poca importancia al idioma kichwa, razón por la cual los estudiantes carecen de estos conocimientos, puesto que el hogar es la primera escuela donde adquieren los valores culturales ya que ellos son los primeros tutores de sus hijos.
- Los docentes no cuenta con la ayuda lingüística kichwa por parte de los padres de familia hacia vuestros hijos no hablan el idioma kichwa, en consecuencia los docentes tampoco han intentado superar esta situación negativa.
- Los factores que han incidido para la pérdida del idioma kichwa son múltiples, entre ellas la migración de la población estudiantil a centros educativos hispanos en donde muchas de las veces han sido víctimas de humillación y burla por hablar una lengua materna por parte de la cultura mestiza.
- El Centro Educativo Lago de San Pablo no cuenta con un Currículo lingüística que se ajuste a la realidad del contexto propio de la comunidad de Tuncarta del pueblo Saraguro

i. RECOMENDACIONES

- A los directivos del Centro Educativo Lago de San Pablo, gestionen de manera urgente ante las autoridades educativas, la contratación de docentes calificados, en la enseñanza del idioma kichwa en la perspectiva de mejorar los conocimientos en esta lengua en sus estudiantes.
- El papel de las autoridades educativas y de los docentes es iniciar el trabajo con los padres de familia del Centro Educativo Lago de San Pablo, mediante talleres de concienciación con el propósito de recuperar los valores que legaron nuestros ancestros.
- Los docentes del Centro Educativo Lago de San Pablo, que propicien el fortalecimiento del idioma kichwa, comunicándose permanentemente con los educandos, pues esta práctica llevará a despertar el interés por la necesidad de comunicarse con sus semejantes.
- Mejorar la calidad educativa para que los estudiantes no migren a las escuelas centrales, ofreciendo una educación de calidad con identidad cultural del pueblo kichwa Saraguro.
- A los docentes que imparten sus conocimientos en el área del kichwa, hacer uso de la presente Guía Didáctica con vuestros estudiantes ya que tiene un método fácil de enseñanza – aprendizaje.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA

ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN

CARRERA DE EDUCACIÓN BÁSICA

PROPUESTA ALTERNATIVA

TÍTULO

GUÍA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DEL
IDIOMA KICHWA PARA NIÑOS Y NIÑAS DEL SÉPTIMO GRADO DE
EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA.

AUTORA

Sisa Paccha Sarango Guamán

DIRECTOR

Dr. José Luis Arévalo Torres Mg. Sc.

Loja– Ecuador

2015

PROPUESTA ALTERNATIVA

1) TÍTULO DE LA PROPUESTA

ELABORACIÓN DE UNA GUÍA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DEL IDIOMA KICHWA PARA NIÑOS Y NIÑAS DEL SÉPTIMO GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA.

2) INTRODUCCIÓN

LOEI (2010), Que, el Artículo 29 de la Constitución de la República declara que el Estado garantizará la libertad de enseñanza, y el derecho de las personas de aprender en su propia lengua y ámbito cultural.

En este contexto la intención de la presente guía didáctica, es la de hacer que los docentes y estudiantes cuenten con una guía práctica para la enseñanza – aprendizaje del idioma kichwa.

Manual de Metodología de Enseñanzas de la Lengua (2010), los temas gramaticales y los temas de contenidos deben estar relacionados. Los gramaticales se deben seleccionar tomando en cuenta su utilidad y se deben presentar partiendo de los más simples a los más complejos.

Para obtener aprendizajes significativos dentro del proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua kichwa, los temas gramaticales y los contenidos deben estar estrechamente relacionados entre sí, además deben presentarse desde más simple hasta lo más complejo (método inductivo-deductivo), partiendo de lo que conoce el niño, es decir de su entorno natural y social, tomando en cuenta el desarrollo cognitivo y los intereses del educando.

MOSEIB (2013), La aplicación de la metodología del modelo educativo, implica recurrir a la utilización de los procesos y recursos intelectivos, intelectuales y vivenciales que se resume en las cuatro fases del sistema de conocimiento que son: Domino, aplicación, creación y socialización del conocimiento.

Estas faces del conocimiento son cruciales para el estudiante ya que se pone en contacto directo con su entorno inmediato natural, con la segunda y tercera fase le permite ser imaginativo, analítico, crítico y reflexivo, mientras que con la última fase le permite socializar de manera autónoma.

3) JUSTIFICACIÓN

Luego de realizar la investigación, se ha constatado que el ochenta y ocho por ciento de los niños y niñas investigados no hablan el idioma kichwa pese a que viven en una comunidad indígena y que además de ello asisten a un centro educativo bilingüe, es importante recalcar que el idioma es el corazón dentro de una cultura, y cuando ésta muere la cultura no tarda en desaparecer, si bien es cierto, el Ministerio de Educación dota de textos escolares de todas las áreas incluyendo para el área del idioma kichwa, el problema radica que dichos textos están elaborados para estudiantes bilingües que dominan el kichwa, lo cual dista mucho de nuestra realidad ya que por diferentes factores, el pueblo Saraguro y, especialmente la niñez ha perdido el idioma kichwa, de ahí la importancia de elaborar una guía didáctica en un contexto propio del pueblo Saraguro que promueva el proceso de enseñanza - aprendizaje de una manera dinámica de tal manera que en el educando despierte el verdadero interés en aprender nuestra lengua materna como es el kichwa.

En este contexto es factible la implementación y aplicación de recursos didácticos adecuados para la enseñanza – aprendizaje del idioma kichwa de manera que el educando se sienta motivado e interesado en aprender nuestra lengua materna.

En tales circunstancias y dentro de la presente investigación se justifica la elaboración de este instrumento curricular ya que su impacto permitirá revalorizar nuestra lengua en niños y niñas quienes son el presente y el futuro de nuestra patria.

4) OBJETIVOS






OBJETIVO GENERAL

Elaborar una guía didáctica metodológica para rescatar la lengua kichwa como parte de la identidad cultural en un contexto propio del pueblo Saraguros.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Facilitar un instrumento didáctico de enseñanza- aprendizaje para docentes y discentes de séptimo grado de Educación General Básica.
- Aportar al fortalecimiento de nuestra identidad cultural para no dejar morir nuestra lengua materna a través de los niños y niñas de séptimo grado de educación general básica.
- Proponer un proceso de enseñanza aprendizaje que dinamice la adquisición paulatina de destrezas significativas del idioma kichwa. para que el educando encuentre el verdadero sentido y de esta manera obtenga conocimientos significativos.

5) CONTENIDOS:

SHUK NIKI YACHAY	ISHKAY NIKI YACHAY	KIMSA NIKI YACHAY	CHUSKU NIKI YACHAY	PICHKA NIKI YACHAY	SUKTA NIKI YACHAY
 <p>VOCALES CONSONANTES</p>	 <p>SALUDOS RELACIONES FAMILIARES</p>	 <p>NÚMEROS</p>	<p>ADJETIVOS SUSTANTIVOS</p>	 <p>PRONOMBRES VERBOS</p>	 <p>MORFEMAS ORACIONES</p>

6) DESARROLLO

SHUK NIKI YACHAY

UYARIKUNA

VOCALES

UYANTINKUNA

CONSONANTES



HISTORIA DE LA GRAFÍA DEL IDIOMA KICHWA

En el año 2006, en Riobamba, provincia de Chimborazo se resuelve que para escribir la lengua Kichwa en especial para el Ecuador, las grafías a utilizar para escribir el Kichwa serán las siguientes:

a, ch, i, h, k, l, ll, m, n, ñ, p, r, s, sh, t, , u, w, y (18)

En el idioma kichwa no aparecen ciertas consonantes como; b, c, d, f, g, j, q, v pero sin embargo se las pronuncia. Estas letras son sustituidas por las consonantes del idioma kichwa.

Consonante	Sustitución	Pronunciación	Escritura	Significado
f	P	fanga	Panga	hoja
d	t	Tanda	Tanta	pan
C	k	Cullki	Kullki	Dinero
g	k	Kusagu	Kusaku	maridito
j	h	Jawa	Hawa	arriba
b	p	Chumbi	Chumpi	faja

UYARIKUNA

LAS VOCALES

El alfabeto del idioma kichwa tiene tres vocales, una abierta y dos cerradas. (a, i, u)

Aprendo palabras que inician con las vocales y escribo su significado fijándome en las imágenes.



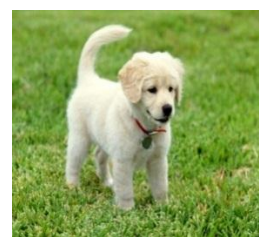
apyu

.....



añanku

.....



allku

.....



inti

.....



irki

.....



ishkay

.....



Ushushi

.....



Ushuta

.....



urku

.....

Leo y realizo el gráfico respectivo en cada cuadro.

Ukucha

atallpa

ishkay

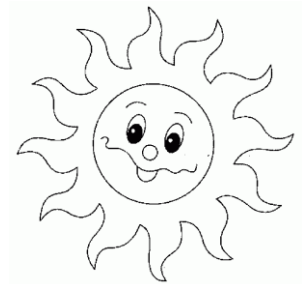
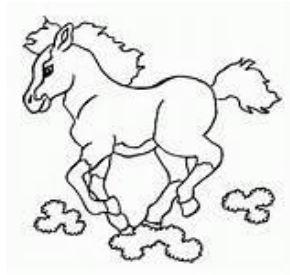


Ratón

tierra

dos

Pinto las imágenes y escribo su significado



Ukku apyuinti

.....

.....

.....



Añanku

allí

ushuta

.....

.....

.....

UYANTINKUNA
CONSONANTES

Existen 15 consonantes en el idioma kichwa y se lee de la siguiente manera.

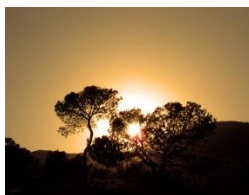
C	H	H	K	L	LL	M	N	Ñ	P	R	S	SH	T	W	Y
c	h	h	k	l	ll	m	n	ña	p	r	s	sh	t	w	y

Leo las palabras que inician con las consonantes del idioma kichwa y escribo su significado.



Puncha

.....



chishi

.....



tuta

.....



Kushilla

.....



Llakilla

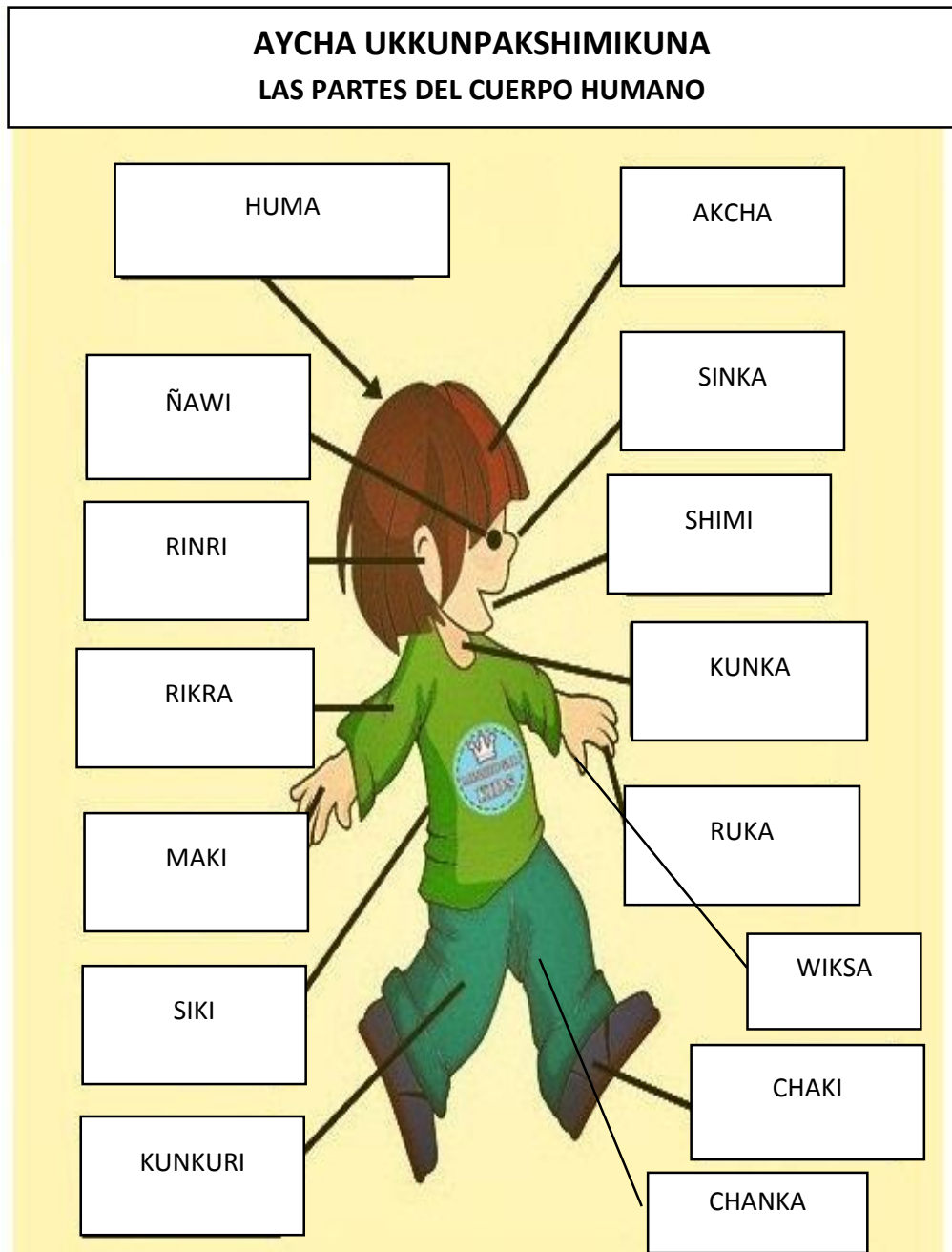
.....



Millay

.....

Leo las palabras que están escritas con las consonantes del kichwa y escribo el significado de acuerdo con la imagen.



Salimos al patio y realizamos el siguiente juego.

Dinámica

Instrucciones:

El docente dice: humakta hapychi (cójense la cabeza), todos los participantes se tocan y así repite con todas las partes de su cuerpo, pero al momento que va dando las indicaciones de que parte del cuerpo tienen que tocarse el docente se toca otra parte que no sea lo que dice.

Por ejemplo, el docente dice: makita hapychi (cójense la mano) y se toca la pierna mientras que los niño deben tocarse la parte mencionada, si se equivocan deben pagan una prenda.

Escribo palabras antes aprendidas en kichwa y español.

Shina.

Alli

bien

Puncha

día

chishi

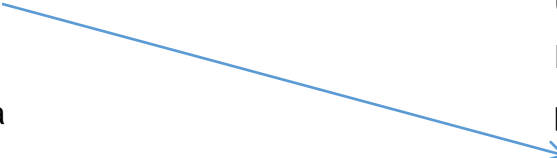
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Uno con una línea el significado de cada palabra.

Shina.

Chaki	Uña
Huma	Rodilla
Chanka	pierna
Wiksa	Pie
Ruka	Oreja
Shillu	ojo
Siki	nariz
Kiru	Lengua
Akcha	estómago
Kallu	Diente
Ñawi	dedo
Sinka	Cuello
Rinri	Ceno
Kunka	Cabeza
Chuchu	ano
Kunkuri	Pelo

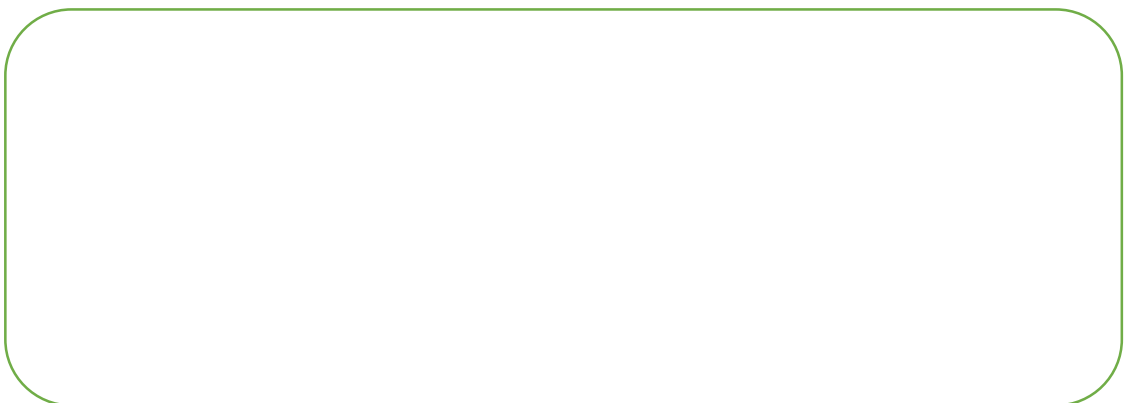


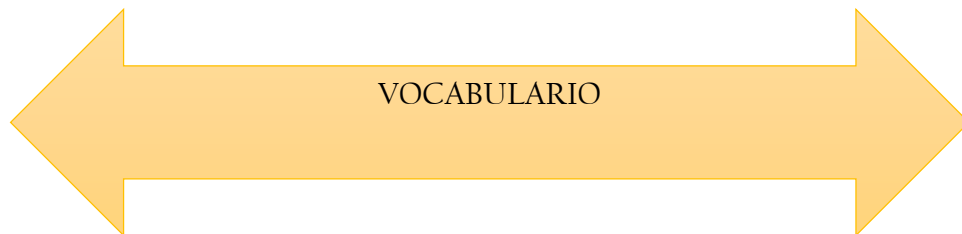
EVALUACIÓN FINAL

- Escribo palabras en kichwa que inicien con las vocales (a, i, u), el significado y represento gráficamente.

PALABRA EN KICHWA	GRÁFICO	SIGNIFICADO

- dibuja tu cuerpo y escribe los nombres en kichwa.





VOCABULARIO

Akcha	Pelo,
Akchakara	Cuero cabelludo.
Allimaki	Mano derecha.
Ana	Lunar.
Anku	Vena, arteria.
Chakatatullu	Clavícula.
Chaki	Pie.
Chakiruka	Dedo del pie.
Chakisillu	Uña del dedo del pie.
Chakiuku	Planta del pie.
Chakiwasha	Talón.
Chanka	Pierna.
Chuchu	Seno.
Hantsa	Páncreas.
Hayak	Amargo, hiel, bilis.
kiru	Muela.
Humpi	Sudor.
Kara	Piel.
kasku	Pecho.
kallu	Lengua.
Kimpu / kashtuna	Mandíbula, quijada.
Kunka	Garganta, cuello.

ISHKAY NIKI YACHAY

SALUDOS

RELACIONES FAMILIARES



Alli puncha
Buenos días



Alli chishi
Buenas tardes



Alli tuta
Buenas noches



kaya kama
Hasta mañana

Escribo en español frente a cada expresión.

Alli puncha

Allí chishi

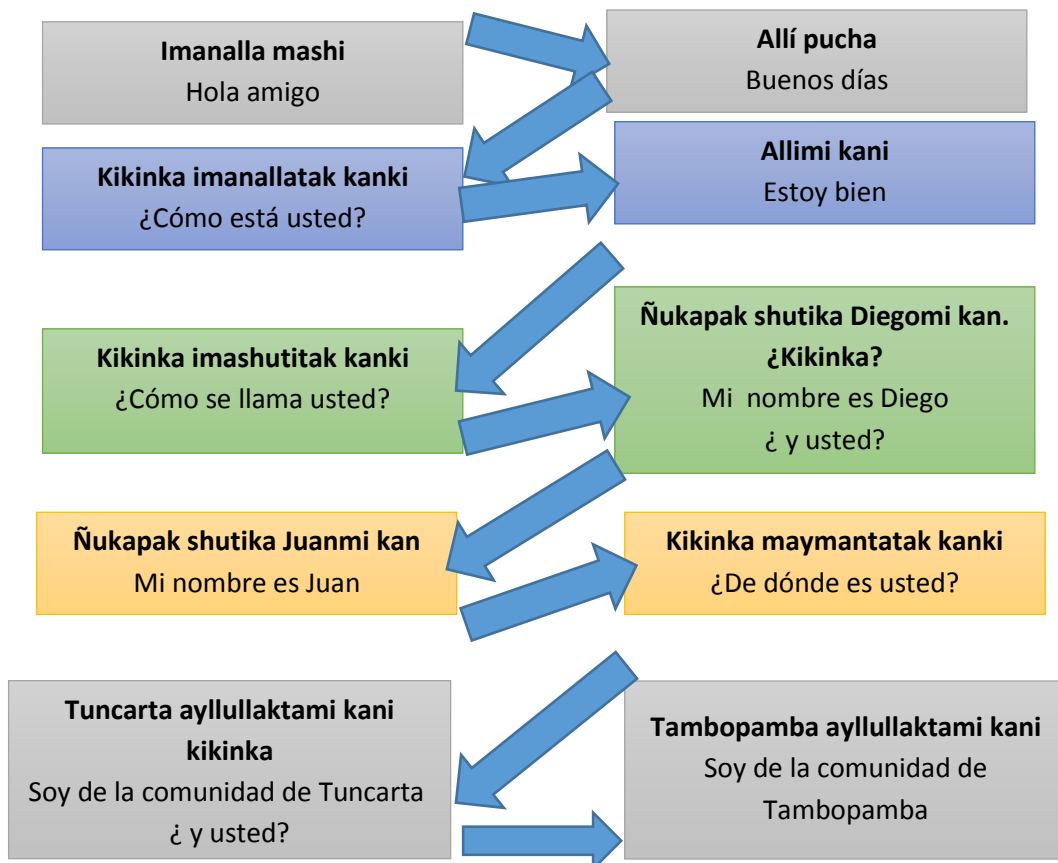
Allí tuta

Allí tuta

Practico los saludos en el aula con todos mis compañeros.



RIMANAKUY DIÁLOGO



Leo el diálogo de Digo y Juan, practico con mi compañero y luego escribo.

.....
.....
.....
.....
.....

Aprendo la siguiente canción.

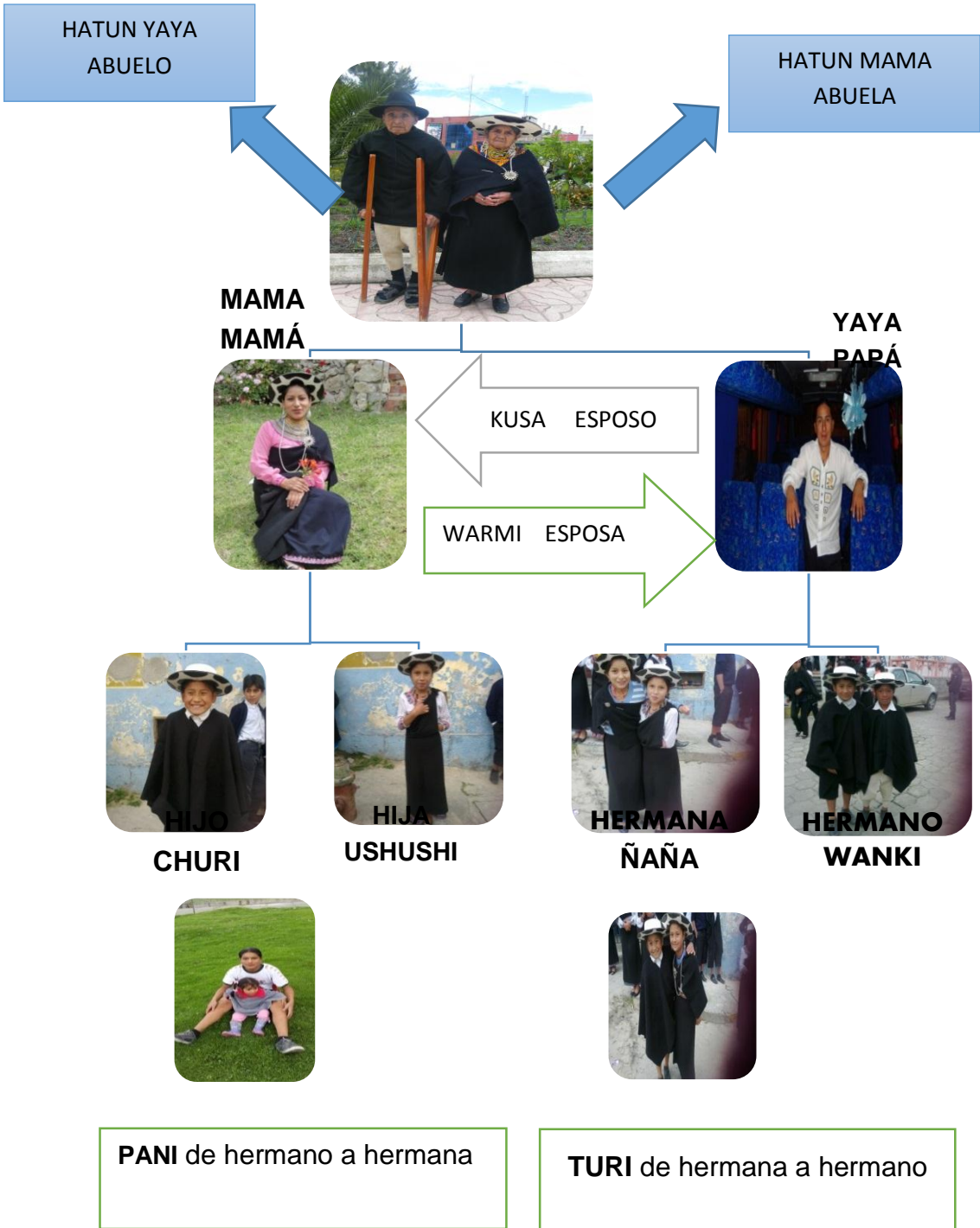
NAPAYKUNA

Allí puncha mashikuna
Allí puncha, allí puncha mashikuna
Imashinalla mashikuna imashinalla
Imashinalla mashikuna.
Allí chishi mashikuna allí chishi
Allí chishi mashicuka
Imashinalla mashikuna imashinalla
Imashinalla mashikuna.
Allí tuta mashikuna
Allí tuta, allí tuta mashikuna

Realizo una dramatización utilizando los saludos.

Escribo mi presentación utilizando todos los saludos.

**AYLLU
FAMILIA**



Lleno el siguiente recuadro con los nombres de mi familia

<p>Ñuka yaya.....shutimikan</p> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; margin: 5px;"> <p>Ñuka wanki shutimikan</p> </div> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; margin: 5px;"> <p>Ñuka Hatunmama shutimikan</p> </div>	<p>Ñuka mama.....shutimikan</p> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; margin: 5px;"> <p>Ñuka turi shutimikan</p> </div> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; margin: 5px;"> <p>Ñuka Hatunyaya shutimikan</p> </div>	<p>Ñuka ñaña.....shutimikan</p> <div style="border: 1px solid green; padding: 5px; margin: 5px;"> <p>Ñuka pani shutimikan</p> </div>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Identifico con quienes vivo en mi hogar, luego encierro en una circunferencia.
 Mama maski yaya hatun mama runa hatun tayta allku turi
 pani atallpa masha kuyashka kusa ishushi churi pani wanki
 ñaña wasi wakra

Escribo en kichwa las siguientes palabras.

- Hermana
- Hermano
- Papa
- Mama
- Abuela
- Abuelo

EVALUACIÓN FINAL

Traduzco a español lo siguiente.

Allí puncha mashi, ñukapak shutika Sisami kan, Tuncarta ayllullaktamanta kani.

.....
.....
.....

Escribo en kichwa los saludos.

.....
.....
.....
.....

Escribo en kichwa a los miembros de mi familia.

.....
.....

Elaboro un árbol genealógico de mi familia y pego una fotografía de cada miembro.

VOCABULARIO

LA FAMILIA – AYLLU

Achik mama	Madrina.
Achikwawa.	Ahijado, ahijada.
Achik yaya / achiktayta	Padrino.
Ayllu	Familia.
Churi	Hijo.
Hachun	Nuera, cuñada.
Hatun mama	Abuela.
Hatun yaya / hatuntayta	Abuelo.
Kari	Hombre.
Kusa	Esposo, marido.
Kuyashka	Amante.
Kuytsa	Señorita.
Mama	Madre, mamá.
Masha	Cuñado.
Mashi	Amigo.
Paya	Vieja.
Paya mama	Anciana.
Riksi	Conocido.
Ruku	Viejo.
Ruku yaya / rukutayta	Anciano.
Runa	Ser humano.
Sapalla	Viudo, viuda.
Tiya mama	Tía.
Tiyu yaya / tiyutayta	Tío.
Ushushi	Hija.
Wakcha	Huérfano.

KIMSA NIKI YACHAY YUPAYKUNA

NÚMEROS

Para escribir los números en el idioma kichwa debemos conocer las unidades, decena, centena y mil, con ello se puede escribir todas las cantidades.



- Shuk, ish kay, kimsa, chusku, pichka, sukta, kanchis, pusak, iskun



- Chunka
- Diez



- Patsak
- Cien



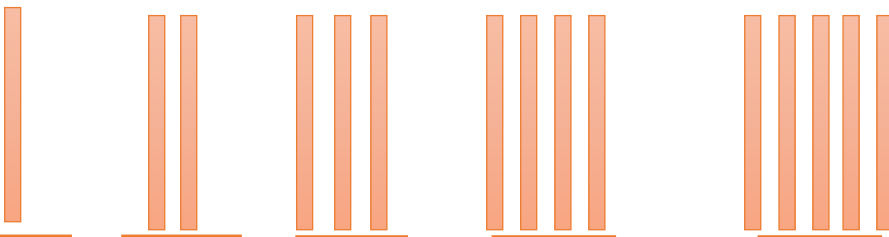
- Waranka
- Mil



- Hunu
- Millón

Escribo los números en kichwa.

shuk

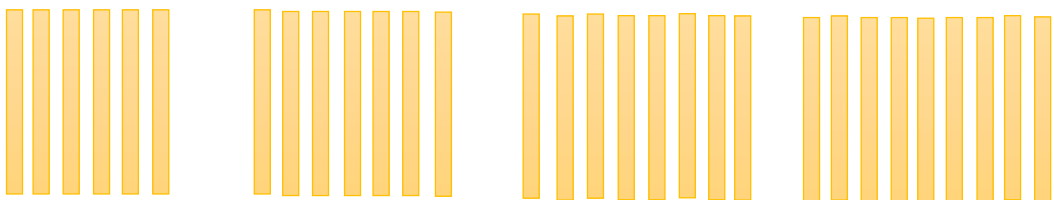


shuk

shuk

shuk

shuk



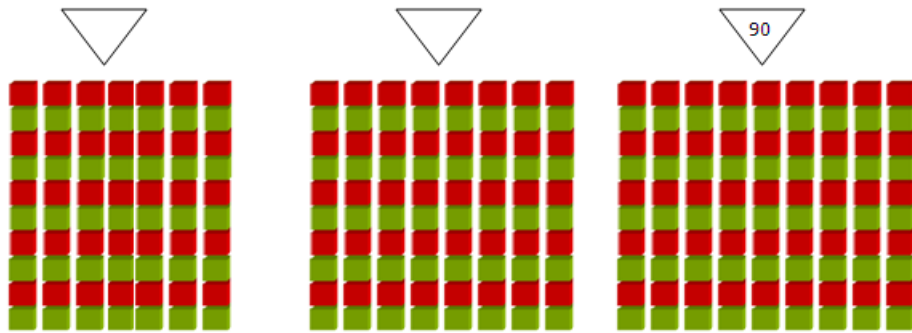
shuk

shuk

shuk

shuk

Observo el gráfico y escribo las decenas puras en kichwa.



Setenta

Ochenta

Noventa

shuk

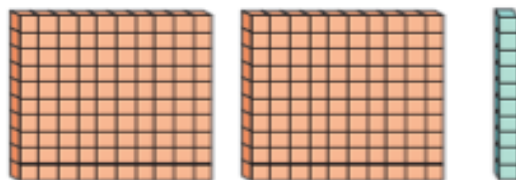
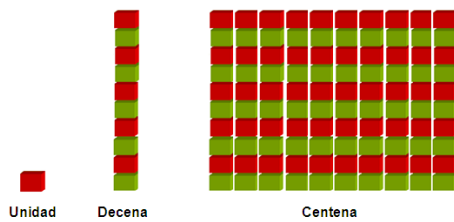
shuk

shuk

Observo el ejemplo anterior y escribo las decenas pura en kichwa.

<div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 30px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">10</div> <div style="text-align: center; margin-top: 5px;">↓</div> <div style="text-align: center; margin-top: 5px;">CHUNKA</div>	<div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 30px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">20</div>	<div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 30px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">30</div>
<div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 30px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">40</div>	<div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 30px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">50</div>	<div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 30px; margin: 0 auto; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">60</div>

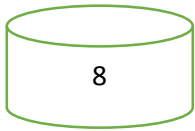
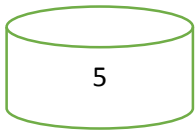
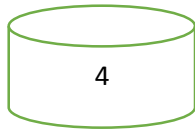
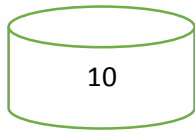
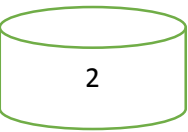
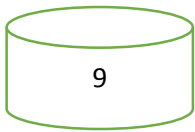
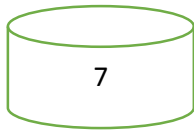
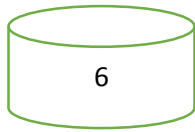
Escribe en kichwa el número que represente cada gráfico.



En tu cuaderno de trabajo realiza ejemplos similares, luego comparte con tus compañeros.

EVALUACIÓN FINAL

Dibujó semillas de maíz en cada recipiente según indica, luego escribo el número en kichwa.

			
.....
			
.....

Escribo las decenas puras en kichwa.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Escribo las centenas puras en kichwa.

.....

.....

.....

Escribe los números del uno al cien en kichwa

VOCABULARIO

YUPAYKUNA

0	NIMA	Cero
1	SHUK	Uno
2	ISHKAY	Dos
3	KIMSA	Tres
4	CHUSKU	Cuatro
5	PICHKA	Cinco
6	SUKTA	Seis
7	KANCHIS	Siete
8	PUSAK	Ocho
9	ISKUN	Nueve
10	CHUNGA	Diez
11	CHUNKA SHUK	Once
12	CHUNKA ISHKAY	Doce
13	CHUNKA KIMSA	Trece
14	CHUNKA CHUSKU	Catorce
15	CHUNKA PICHKA	Quince
16	CHUNKA SUKTA	dieciséis
17	CHUNKA KANCHIS	diecisiete
18	CHUNKA PUSAK	dieciocho
19	CHUNKA ISKUN	diecinueve
20	ISHKAY CHUNKA	Veinte
30	KIMSA CHUNKA	Treinta
40	CHUSKU CHUNKA	cuarenta
50	PICHKA CHUNKA	cincuenta
60	SUKTA CHUNKA	Sesenta
70	KANCHIS CHUNKA	Setenta
80	PUSAK CHUNKA	Ochenta

90	ISKUN CHUNKA	Noventa
100	PATSAK	Cien
200	ISHKAY PATSAK	Doscientos
300	KIMSA PATSAK	trescientos
400	CHUSKU PATSAK	cuatrocientos
500	PICHKA PATSAK	quinientos
600	SUKTA PATSAK	seiscientos
700	KANCHIS PATSAK	setecientos
800	PUSAK PATSAK	ochocientos
900	ISKUN PATSAK	novecientos
1.000	WARANKA	Mil
1'000.000	HUNU	Millón

CHUSKU NIKI YACHAY

SHUTILLIKUNA (ADJETIVOS)
SHUTIKUNA (SUSTANTIVOS)



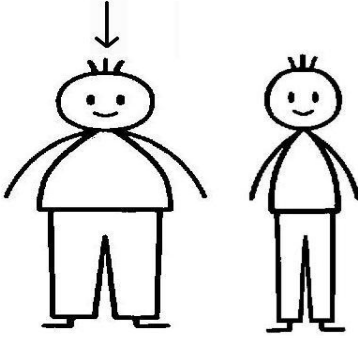
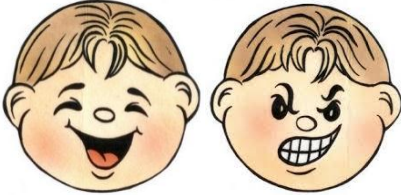
Los **adjetivos** son las palabras que modifican al sustantivo, lo acompañan y proporcionan información de éste como sus propiedades o características. Por ejemplo:

- La pelota amarilla.
- La: artículo
- pelota: sustantivo
- amarilla: adjetivo.

En la oración anterior, el adjetivo nos da información sobre el sustantivo, nos dice que la pelota es de color amarillo.









Dicho de otra forma, los **adjetivos** son palabras que funcionan como complemento y siempre nos dan alguna información adicional del sujeto (de lo que se habla en la oración).

Escribo los siguientes adjetivos en español.

HATUN GRANDE		UCHILLA PEQUEÑO
RAKU		TSALA
WIRA		IRKI
KUYAYLLA		MILLAY

WIWAKUNA

Escribo los siguientes sustantivos en español.

KICHWA		ESPAÑOL
Allku		
Misi		
Atallpa		
Kulta		
Kuy		
Kuchi		
Wakra		
apyu		

KICHWA		ESPAÑOL
Ukucha		
Wallinku		
Atuk		
Añas		
Kushillu		
Amaru		
Hampatu		
Ukumari		
Pillpintu		

WASIPI IMAKUNAMANTA

Escribo en españolas y memorizo las cosas que hay en la casa

KICHWA		ESPAÑOL
Wasi		
Punku		
Tuku		
Yanuna uku		
Pataku		
Tiyarina		
Puñuna uku		
Ismana uku		
kawitu		

MIKUNAKUNA

DIBUJA LOS SIGUIENTES ALIMENTOS

KICHWA	GRÁFICO	ESPAÑOL
Kachi		SAL
Mishki haku		azúcar
Tanta		pan
Makinchu		queso
Ñuñu		leche
Aycha		Carne
challwa		Pescado
Sara		Maíz
chiwilla		Piña
palanta		Guineo
chilina		Naranja
lunsa		Uva

PACHA MAMA

Observo los gráficos y escribo en español.

PUYU	NUBE	RASU	HIELO	MAYU	RÍO
					
KUYCHI		HATUN KUCHA		NAN	
					
PACCHA		Urku		ILLAPA	
					
Inti		Tamia		Turu	
					
RUMI		KIWA		PAMPA	
					

TULLPUKUNA

Pinta cada recuadro del color indicado

Shina.

	Puka Rojo
	Ankas Azul
	Yana ankas Azul marino
	Chawa ankas Celeste
	Killu Amarillo
	Waylla Verde
	Paku Café
	Waminsí Rosado
	Maywa Morado
	Suku Plomo
	Kishpu Naranjado
	Yurak Blanco
	Yana Negro

EVALUACIÓN FINAL

Escribo en mi cuaderno de trabajo todos los adjetivos en español y kichwa.

Utilizando los adjetivos + sustantivos formo frases cortas.

Hatun wasi casa grande

Irki allku perro flaco

Wira wakra vaca gorda

PICHKA NIKI YACHAY
PRONOMBRES PERSONALES Y VERBOS

PRONOMBRES PERSONALES

Los pronombres personales del idioma kichwa so:

Yo	Ñuka
Tú	Kan
Él / Ella	Pay
Nosotros / Nosotras	Ñukanchik
Ustedes	Kankuna
Ellos / Ellas	Paykuna

Escribo en kichwa los pronombres personales



YO

.....



TU

.....



EL

.....



NOSOTROS

.....



USTEDES

.....



ELLOS

.....

Coloreo los pronombres personales.

YAYA ÑUKA SHIMI TURI ÑUKANCHIK PAY USHUSHI PANI
HATUN MAMA KAN PAYKUNA MASHA KANKUNA.

Escribo los pronombres en singular y plural en primera persona en
kichwa.

.....

Escribo los pronombres en singular y plural en segunda persona en
kichwa.

.....

Escribo los pronombres en singular y plural en tercera persona en
kichwa.

.....



VERBOS

El verbo **ka+na = KANA** s interpretado al español como el verbo **SER** en infinitivo.

Para formar el infinitivo de todos los verbos en el kichwa es suficiente con agregar la partícula **-na** a cualquier raíz verbal.

Para conjugar en el tiempo presente al verbo ser o cualquier otro verbo es suficiente agregar a la raíz verbal, las partículas **-ni**, para la primera persona, **-nki** para la segunda persona, **-n** para la tercera persona, **-nchik** para la primera persona del plural, **-nkichik** para la segunda persona del plural y la partícula **-nkuna** para la tercera persona del plural.

Tiempo pasado.

La marca que señala el tiempo pasado se presenta bajo dos formas **rka/ -shka**, y la marca de persona en la primera y segunda se añade después de las de tiempo.

Ejemplo.

(Ka- **rka**- ni, ka- **rka** – nchik)

(Ka- **rka**- nki, ka- **rka**- nkichik)

(Ka- **rka**, ka- **rka**- kuna)

Tiempo futuro

En el tiempo futuro, la misma marca señala tanto la persona como el tiempo.

Ejemplo.

(Ka- **sha**, ka-**shun**)

(Ka- nki, ka- nkinchik)

(Ka-nka, ka-**nka**-kuna)

Escribo la conjugación del verbo kana en los tres tiempos

Ñuka **kani**

Kan **kanki**

Pay **kan**

Ñukanchik **kanchik**

Kankuna **kankichik**

Paykuna **kankuna**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Observo las imágenes y escribo el verbo en español, practico movimientos siguiendo las imágenes.



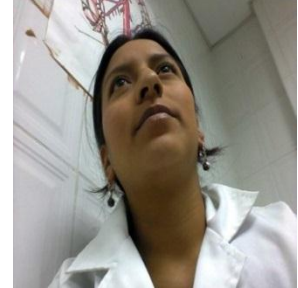
Shayana

.....



Tiarina

.....



Yuyana

.....



Purina

.....



Kushpana

.....



kallpana

.....



Armana

.....



Puñuna

.....



Hapina

.....



Asina

.....



Pukllana

.....



Tiarina

.....



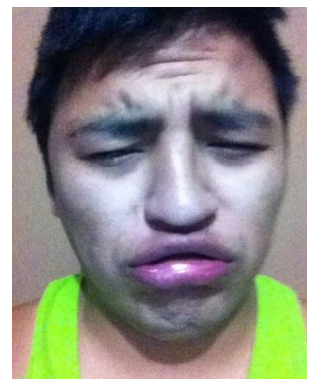
Rikuna

.....



Parlana

.....



Wakana

.....

2. Repito la pronunciación de cada palabra y escribo nuevamente la interpretación al español.

Pirurina

Kushpana

Shayana

Tiarina

Asina.....

Pukllana.....

kallpana

Recorta imágenes de revistas, folletos o periódico y pega frente a cada verbo.

IMACHIKKUNA – VERBOS

Killkakatina	Leer	
Killkana	Escribir	
Makana	Pegar	
Mikuna	Comer	
Puñuna	Dormir	
Purina	Caminar	
Rantina	Comprar	
Rimana	Hablar	

Wakana	Llorar	
Wañuna	Morir	
Yachana	Aprender	
Kuchuna	Cortar	
Takina	Cantar	
Paskana	Abrir	
Tullpuna	Pintar	
Waktana	Golpear	

Escribe los verbos en kichwa.

Reír

Llorar

Cantar

Cortar

Correr

Caminar

Leer

Sentar

Para

Pensar

Conjuga los siguientes verbos en kichwa en los tres tiempos.

Pronombre	Verbo	Presente	Pasado	Futuro
ÑUKA	yachana	Yachani	yacharkani	
KAN	Killkatatina			
PAY	Rimana			
ÑUKANCHIK	Wakana			
KANKUNA	Mikuna			
PAYKUNA	Killkana			
Pronombre	Verbo	Presente	Pasado	Futuro
	Rimana			
	Asina			
	yuyana			
	shayarina			
	Rurana			
	Tullpuna			
	Wañuna			

SUKTA NIKI YACHAY
MORFEMAS Y ORACIONES

MORFEMA KA

La partícula o morfema **-ka**, en el kichwa no tiene un significado específico pero funciona como actualizador de la idea. Cualquier palabra kichwa unida a la partícula ka adquiere un significado concreto dentro de una oración gramatical.

Shina.

Wakra vaca (significado general)

Wakra**ka**La vaca (en concreto de quien se va a decir algo)

Wakra**ka** puñun La vaca duerme.

Observa las imágenes y escribe los sustantivos en kichwa



.....

Escribe los sustantivos anteriores más el morfema kana

Shina.

Wasika La casa

.....
.....

Traduce a kichwa lo siguiente.

Warmika.....

Yayaka.....

Wawaka.....

MORFEMA - MI

El morfema **-mi**, no tiene significado exacto en el español pero es muy importante dentro del idioma kichwa, ya que afirma una idea sobre algo que se está diciendo.

Shina.

Allku	perro (significado general)
Allkumi	El perro (sin lugar a duda)
Allkumi mikurka	el perro comió (sin lugar a duda)

Escribo en kichwa los siguientes sustantivos



.....

Escribo el morfema **-mi** a cada sustantivo anterior.

.....

.....

.....

Escribo la partícula **-mi** en cada verbo y traduzco a en español.

Shina.

Ñuka shamuni+.... yo vengo

kan takinki+....

Paytullpun+....

Ñukanchik yachanchik+....

Kankuna pukllankuna+.....

En mi cuaderno de trabajo escribo diez oraciones afirmativas.

MORFEMA - SHI

La partícula o morfema **-shi**, es el indicador de una idea de duda, algo cuando no se puede saber con certeza y se puede unir con pronombres, verbos, sustantivos o adjetivos.

Shina.

kusashi
(posiblemente)
esposo



Yaya Padre
Yaya+**shi**
Yaya**shi**(posiblemente) padre

Escribo la partícula **-shi** en las siguientes palabras.

Wawa+....

Warmi+....

Allku+....

Allku+....

Yura +....

Palanta+....

Mishi+....

Wallinku +....

MORFEMA -CHU



La partícula o morfema **-chu**, se utiliza como una interrogante.

Para responder afirmativamente a una interrogante en kichwa, la respuesta deberá ir con la partícula **-mi**.

Shina

Mikunk**ichu** Ari mikunimi

¿Comiste? Si, comí (afirmativo)



Antaw**achu** ¿es carro?



Antawa



Antar**uchu** ¿es avión?

Antaru



Uyachik**chu** ¿es radio?

Uyachik

En mi cuaderno de trabajo escribo veinte palabras con la partícula **-chu**, más la respuesta positiva, negativa y la interpretación castellana.

MORFEMA -KUNA

El morfema **-kuna**, en el idioma kichwapluraliza a los sustantivos y adjetivos.

Shina.



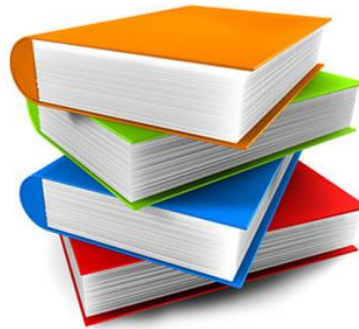
Allku



allkukuna



Kamu



kamukuna

Escribo la partícula **-kuna** a cada adjetivo y sustantivo.

Wira+.....

Irki+.....

Mayu+.....

Urku+....

Wawa+.....

Uchilla+.....

Atallpa+.....

Wampra+....

MORFEMA - TA

La partícula o morfema –ta, sirve para indicar la acción directa del verbo sobre una realidad.

Shina:



Yaku



yakut



Yura



yurata

Escribo el morfema –ta, junto a cada palabra y el significado respectivo.

Ñan+.....

Rumi+.....

Wasi+.....

Panka+.....

Apyu+.....

Escribo en mi cuaderno de trabajo diez palabras utilizando el morfema –ta

MORFEMA - MANTA Y MAN

La partícula **-manta**, indica dirección **de o desde**. La partícula **-mantada** la idea de que algo se mueve en dirección de allá hacia acá. También da la idea de procedencia o motivo y se traduce como **por** una razón de realizar algo.

Saraguromanta

de Saraguro o desde

Saraguro

Mamaka Saraguromantami shamun

La mamá viene de Saraguro

Agrego un sujeto y un verbo y formo una oración.

Shina:

Mashimanta	Yachachikka mashimanta shamun	El profesor viene por el amigo
Lojamanta		
Yachachikmanta		
Wasimanta		

La partícula **-man**, da la idea de que algo se mueve en dirección **de aquí hacia allá**, también da el significado de destino, causa o finalidad y se traduce **“a, hacía o para”**

Shina:

Lojamana Loja

Mishiman**manhacia** la boca

Mashiman**para** el amigo

Escribo diez palabras junto con el morfema **-man** y formo oraciones.

MORFEMA -P I

La partícula o morfema **-pi**, unido a cualquier palabra sirve para transmitir la idea de espacio o lugar, tanto físico como temporal en el que se ubica un elemento y español se interpreta como la preposición **en**.

Shina.

patakupi **en** la mesa

Saraguropi **en** Saraguro

Escribo el morfema a cada palabra y al frente la interpretación en español.

Mayu	Mayupi	En el río
Wasi		
Urku		
Yura		
Ushuta		
Inti		
Wakra		
Tanta		

Con las palabras anteriores formo oraciones en mi cuaderno de trabajo.

Shina.

Wawukunaka mayupi pukllan los niños juegan **en** el río

Escribo en mi cuaderno diez palabras junto con el morfema y formo oraciones.

MORFEMA -PA

La partícula o morfema **-pa**, tiene el significado de ser el posesivo “**de**” (de alguien), en el español se lo conoce como pronombre posesivo.

Shina:

Ñukapa	Mío
Mamapade	mamá
Mashipa	del amigo
Yayapa	de papá
Yachachikpa	del profesor
Wawapadel	niño
Allkupadel	perro

Agrego un sustantivo y un verbo para formar oración con las palabras anteriores.

Shina:

Wakraka ñukapami kan	la vaca es mía
.....
.....
.....
.....
.....
.....

En mi cuaderno de trabajo escribo diez palabras con la partícula **ka**, luego formo oraciones.

MORFEMA -WAN

La partícula o morfema **-wan**, nos remite a la idea de compañía cuando existe la relación entre dos personas o también entre cosa y persona.

Shina:

Yachakuk**wan** **con** el estudiante

Yachachik**wancon** el profesor

Mash**wancon** el amigo

Shimi**wan con** la boca

Maki**wancon** la boca

Escribo oraciones con las palabras anteriores en kichwa y en español.

Yachachikka yachakuk**wan** parlan El profesor habla **con** el estudiante

.....

.....

.....

.....

Escribo diez palabras junto con el morfema **-wan** y luego formo oraciones.

8) CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

Propuesta Alternativa			
Tema: Elaboración de una Guía Didáctica para la Enseñanza Aprendizaje del Idioma Kichwa para niños y niñas del séptimo grado de Educación General Básica.			
HORA	OBJETIVOS	CONTENIDOS	RESPONSABLE
13H00 – 13H15 13h15 – 16h00 Jueves 14 de mayo, 2015.	Socializar la propuesta didáctica de enseñanza aprendizaje del idioma kichwa para su aplicación con los estudiantes del séptimo grado.	<ul style="list-style-type: none"> • Encuadre • Vocales y consonantes. • Saludos y Relaciones Familiares. • Números. 	<ul style="list-style-type: none"> • Directora. • Sisa Sarango
13H00 – 13H15 13h15 – 16h00 Jueves 21 de mayo, 2015		<ul style="list-style-type: none"> • Encuadre. • Pronombre y verbos. • Adjetivos y Sustantivos 	<ul style="list-style-type: none"> • Directora. • Sisa Sarango
13H00 – 13H15 13h15 – 16h00 Viernes 22 de mayo, 2015		<ul style="list-style-type: none"> • Morfemas y Oraciones • Socialización sobre las temáticas tratadas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Directora. • Sisa Sarango

9) RESULTADOS ESPERADOS.

DOCENTES

- Luego de socializar la presente Guía Didáctica para la Enseñanza Aprendizaje del idioma kichwa con los docentes del Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo, aspiro que hagan uso de dicho instrumento curricular, el mismo que cuenta con una metodología de fácil asimilación, el cual permitirá obtener aprendizajes significativos en los niños y niñas puesto que cuenta con el ciclo de aprendizaje del MOSEIB en concordancia con la actualización curricular para de esta manera rescatar nuestra identidad cultural en especial la lengua materna.

ESTUDIANTES

- Al contar con un material didáctico adecuado para la enseñanza-aprendizaje los estudiantes estarán motivados en aprender nuestra lengua materna es decir, se despertará el verdadero interés en el educando y es precisamente ahí cuando se da el aprendizaje significativo, para lo cual, la noble tarea no recae solo en el docente sino también en los padres de familia quienes tendrán que incluir de manera activa en el proceso de enseñanza – aprendizaje puesto que en la actualidad para tener una educación de calidad se requiere de una trilogía educativa, en donde los docentes conjuntamente con los padres de familia y comunidad son entes activos dentro de la formación integral de vuestros hijos.

j. BIBLIOGRAFÍA

- Ausubel, (1963). Psicología del aprendizaje significativo verbal.
- Bautista, A. (1991). "Usos, selección de medios y conocimiento práctico del profesor". Revista de Educación
- Bruner, (1991). El aprendizaje por descubrimiento.
- Bruner, J. (1997). La educación, puerta de la cultura
- Darling- Hammond, (2012). Modelos Pedagógicos. Universidad de Stanford
- De la Herrán, P. y otros (2008). Didáctica General, La práctica de la enseñanza en educación infantil, primaria y secundaria, Madrid - España.
- Enrique, (2008). Katsa Cachiguango: el runa shimi o kichwa a través de la historia.
- Escuela Politécnica del Ejército, (2014). Programa de suficiencia en kichwa. Latacunga – Ecuador.
- Fenstermacher, (2009). Un concepto de enseñanza.
- Garcés, (1999). La cuna del kechwa Proyecto EBI-GTZ Quito – Ecuador
- Guatemal & Westberg, (2012). Metodología de enseñanza del kichwa.
- Jumbo Salinas, N. (2011). Guía de Didáctica General. Loja. Ecuador. Editorial UTPL
- LOEI, (2010). Ley Orgánica de Educación Intercultural

- Magrum, C. & Sthepen, S. (2011) *Su estilo de aprendizaje preferido*
- Mejeant, (2001). Revista Yachaikuna.
- Ministerio de Educación, (2010). Manual de Metodología de Enseñanzas de la Lengua.
- Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB, del Ministerio de Educación del Ecuador (2014). Quito – Ecuador.
- Montoya, (2002). Aprendizaje memorístico y significativo.
- MOSEIB, (2013) Sistema de Educación Intercultural Bilingüe.
- Mounier, (2002). Modelo tradicional del aprendizaje.
- Moya, (1981). Simbolismo y Ritual en el Ecuador Andino Colección Pendoneros, N-40. Edición Instituto Otavalo - Ecuador.
- Paye, (2008). Teoría del constructivismo social de Lev Vygotsky en comparación con la teoría Jean Piaget.
- Roswith, (sf) Estudio Introdutorio de “Cuatro Textos Coloniales del Quichua de la Provincia de Quito.
- Zaldívar, (1999). Publicación mensual del Instituto Científico de Culturas Indígenas. No. 9

WEDGRAFÍA

- <http://definicion.de/material-didactico/>

- <http://educacion.gob.ec/educacion-intercultural-bilingue/>
- <http://inescristit.blogspot.com/>
- http://www.academia.edu/4089247/ESQUEMA_DEL_MARCO_TERICORICO
- <http://www.udel.mx/portal/docs/didactica/materiales%20didacticos>.
- <https://grupo5ieducativa.wordpress.com/>
- <https://modelospedagogicosnancy.weebly.com/modelo-proyectivo.html>
- www.cprceuta.es/.../Definiciones%20y%20tipos%20de%20aprendizaje%20www.euram.com.ni/pverdes/Verdes_de.../verdes_calidad_169.htm
- www.psicopedagogia.com/definicion/didactica

k. ANEXOS



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA

ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN

CARRERA DE EDUCACIÓN BÁSICA

TEMA:

PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DEL IDIOMA KICHWA PARA NIÑOS Y NIÑAS DEL SÉPTIMO GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO DE EDUCACIÓN BÁSICA LAGO DE SAN PABLO DE LA COMUNIDAD DE TUNCARTA, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA PERÍODO LECTIVO 2014 – 2015.

Proyecto de tesis previo a la obtención del grado de Licenciada en Ciencias de la Educación, mención: Educación Básica.

AUTORA Sisa Paccha Sarango Guamán

LOJA - ECUADOR

2015

a. TEMA

PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DEL IDIOMA KICHWA PARA NIÑOS Y NIÑAS DEL SÉPTIMO GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO DE EDUCACIÓN BÁSICA LAGO DE SAN PABLO DE LA COMUNIDAD DE TUNCARTA, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA PERÍODO LECTIVO 2014 – 2015.

b. PROBLEMÁTICA

El Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB 2014), creado por el Ministerio de Educación del Ecuador, manifiesta que la educación es un proceso de desarrollo integral del ser humano, por lo cual no debe enfatizarse solo en lectura-escritura, matemáticas, aspectos psicopedagógicos, comunicacionales, socioculturales, epistemológicos; sino también en un modo de vida en armonía del ser humano consigo mismo, con los demás y con la naturaleza. Es necesario recuperar las formas de educación ancestral, en donde la familia y la comunidad cumplen un papel fundamental en la formación de la persona, por lo que es conveniente diseñar nuevas formas que dinamicen la administración del proceso educativo, buscando evitar rigidez de las normas.

Ante esta situación, es necesario implementar un modelo educativo que respete los ritmos de aprendizaje, con una evaluación que tome en cuenta las diferencias individuales; y ante todo las características propias de cada población y/o comunidad, en donde se considere su cultura, costumbres, tradiciones, lengua y saberes ancestrales.

Recordemos que el Ecuador, es un país multilingüe y plurinacional, en el que cohabitan diferentes nacionalidades como la Kichwa, Chachi, Cofán, Secoya, Siona, Achuar, Shuar, entre otras; en razón de su existencia y el derecho consuetudinario, cada nacionalidad tiene que contar con su propia educación; no olvidemos que los pueblos y nacionalidades indígenas, gracias a su organización y perseverancia, han logrado incorporar en la Constitución de la República, los derechos colectivos de las nacionalidades indígenas.

En el artículo 1 de la Constitución Política vigente, el inciso Tercero dice: “El Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos...”, en el Artículo 84, Numeral 1, dice: “Mantener, desarrollar y

fortalecer su identidad y tradiciones en lo espiritual, cultural, lingüístico, social, político y económico”.

En esta perspectiva el camino que han recorrido y construido los pueblos indígenas, es de suma importancia, consiguiendo importantes conquistas en el campo educativo, político, social, económico y cultural; ya en enero de 1982, se promulgó el Acuerdo Ministerial 000529 mediante el cual se acordó: “Oficializar la educación bilingüe bicultural, donde se imparta instrucción en los idiomas kichwa y castellano o su lengua vernácula”.

En 1983 se reformó el artículo 27 de la Constitución de la República que determina que “En los sistemas de educación que se desarrollan en las zonas de predominante población indígena, se utilice como lengua principal de educación el kichwa o la lengua de la cultura respectiva y el castellano como lengua de relación intercultural”.

El 1988, mediante Decreto Ejecutivo 203 se reformó el Reglamento General a la Ley de Educación, y se institucionalizó la educación intercultural bilingüe con la creación de la Dirección Nacional de Educación Indígena Intercultural Bilingüe.

La Constitución de 1998, en el artículo 69, reconoció el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, y en el numeral 11 del artículo 84 determinó como un derecho colectivo: “Acceder a la educación de calidad. Contar con el sistema de educación intercultural bilingüe”.

En el año 2008, la Constitución continuó manteniendo al sistema de educación intercultural bilingüe de las nacionalidades indígenas del Ecuador, en el contexto de los derechos colectivo; además en el artículo 57 numeral 14 dice: “Desarrollar, fortalecer y potenciar el sistema de educación intercultural bilingüe, con criterios de calidad, desde la estimulación temprana hasta el

nivel superior, conforme a la diversidad cultural, para el cuidado y preservación de las identidades en consonancia con sus metodologías de enseñanza y aprendizaje...” y en el artículo 347 numeral 9 dice: “Garantizar el sistema de educación intercultural bilingüe, en el cual se utilizará como lengua principal de educación la de la nacionalidad respectiva y el castellano como idioma de relación intercultural, bajo la rectoría de las políticas públicas del Estado y con total respeto a los derechos de los pueblos y nacionalidades”.

En la actualidad el estado a través de La Ley Orgánica de Educación Intercultural, en el Artículo 2 literal z Interculturalidad y plurinacionalidad.- La interculturalidad y plurinacionalidad garantizan a los actores del Sistema el conocimiento, el reconocimiento, el respeto, la valoración, la recreación de las diferentes nacionalidades, culturas y pueblos que conforman el Ecuador y el mundo; así como sus saberes ancestrales, propugnando la unidad en la diversidad, propiciando el diálogo intercultural y propendiendo a la valoración de las formas y usos de las diferentes culturas que sean consonantes con los derechos humanos; en el literal aa. Identidades culturales.- Se garantiza el derecho de las personas a una educación que les permita construir y desarrollar su propia identidad cultural, su libertad de elección y adscripción identitaria, proveyendo a los y las estudiantes el espacio para la reflexión, visibilización, fortalecimiento y el robustecimiento de su cultura; y en el literal b. Plurilingüismo.- Se reconoce el derecho de todas las personas, comunas, comunidades, pueblos y nacionalidades a formarse en su propia lengua y en los idiomas oficiales de relación intercultural; así como en otros de relación con la comunidad internacional.

Además es necesario entender que cada lengua es un patrimonio de la humanidad, por lo tanto se debe fortalecer y difundir, y de esta manera conservar la esencia de una cultura.

Guatemala & Linda Westberg (2012), manifiesta que el idioma kichwa, es utilizado por muchos pueblos por todo el Ecuador y es la lengua más hablada después del castellano en nuestro país; constituyéndose en una parte integral de la cultura e identidad andina. En la actualidad, considerando las influencias externas, es importante que los estudiantes aprendan y le den la relevancia que se merece su idioma ancestral.

Hoy que se habla de la interculturalidad y pluriculturalidad, podemos vislumbrar que en el aspecto pedagógico no se cuenta con estrategias metodológicas para el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma kichwa, los textos que vienen desde el Ministerio de Educación están diseñados desde un contexto ajeno a la realidad, a más de ello los dialectos de la cultura varían de manera impresionante tornando confusiones y pérdida de interés de los educandos.

En estas consideraciones se exige la creación de materiales de aprendizaje; por lo que resulta importante generar una **propuesta didáctica para la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa para niños y niñas del séptimo grado de educación general básica del Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo de la Comunidad de Tuncarta, cantón Saraguro, provincia de Loja.**

c. JUSTIFICACIÓN

La Universidad Nacional de Loja es una Institución de alta calidad académica y humanística que integra las funciones de docencia, investigación y vinculación con la colectividad, por lo cual a través de la carrera de Educación Básica, permite que sus estudiantes se relacionen de manera directa con la colectividad, siendo parte de la solución de los problemas, mediante la investigación científica.

La utilidad social del estudio, radica en que abordará una problemática de interés, para la sociedad, por lo cual se ha creído conveniente diseñar una propuesta didáctica para la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa para niños y niñas del séptimo grado de educación general básica del Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo de la Comunidad de Tuncarta del cantón Saraguro.

El Ministerio de Educación, a través del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB), en el 2014, establece que el Ecuador, es un país multilingüe y plurinacional, por lo que cada nacionalidad tiene derecho a contar con su propia educación.

Adicionalmente la investigación me permitirá tener mayor experticia en esta temática y para afrontar estas dificultades en mi campo como futura profesional de la docencia y más aun siendo parte de la etnia Saraguro. Además cuento con los recursos humanos, económicos y de tiempo; y la colaboración por parte de las autoridades, maestros y estudiantes. Por lo expuesto, el problema planteado goza de factibilidad, por lo cual es pertinente su realización.

d. OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL

- Promover a través de una propuesta didáctica el desarrollo de la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa para niños y niñas del séptimo Grado de Educación Básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta, cantón Saraguro, provincia de Loja.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Fundamentar teóricamente la incidencia de la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa para niños y niñas del séptimo Grado Educación Básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta, cantón Saraguro.
- Determinar el nivel de conocimientos del idioma kichwa en los niños y niñas del séptimo Grado Educación Básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta cantón Saraguro.
- Proponer estrategias didácticas metodológicas, que posibiliten, potenciar el idioma kichwa en los niños y niñas del séptimo Grado Educación Básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta, cantón Saraguro.

ESQUEMA DEL MARCO TEÓRICO

1. PROCESO DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE

1.1 Enseñanza

1.1.2 Modelo de enseñanza

1.1.3 Modelo tradicional

1.1.4 Modelo constructivista

1.1.5 Modelo pedagógico social-cognitivo

2. APRENDIZAJE

2.1 Didáctica

2.1.2 Importancia de la didáctica

2.1.3 Características principales de la didáctica

2.2 Tipos de aprendizaje

2.2.1 Aprendizaje por descubrimiento

2.2.2 Aprendizaje memorístico o repetitivo

2.2.3 Aprendizaje innovador

2.2.4 Aprendizaje significativo

2.2.5 Aprendizaje por ensayo o por error

2.2.6 Aprendizaje auditivo

3. IDIOMA KICHWA

3.1 Educación intercultural en el Ecuador

3.2 Lengua kichwa

3.3 Causas y consecuencias del idioma kichwa como primera lengua.

3.3.1 Causas

3.3.2 Consecuencias

- 3.4 El runa shimi a través de la historia andina
- 3.5 El kichwa como primera lengua que aprende el niño
- 3.6 Importancia y desarrollo de la lengua kichwa
- 3.7 Pueblo Saraguro

e. MARCO TEÓRICO

1. PROCESO DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE

1.1 ENSEÑANZA

Enseñar correctamente es crear condiciones para producir conocimiento nuevo, el que enseña aprende, y también, quien aprende enseña. Enseñar no existe sin aprender, un acto entre dos o más personas –una de las cuales saben o es capaz de hacer más que la otra- comprometidas en una relación con el propósito de transmitir conocimiento o habilidades de una a otra. (FenstermacherGary 2009).

La enseñanza juega un rol muy importante porque es aquella que deja su huella en el individuo, ya que es un reflejo de la realidad objetiva, en forma de conocimiento, habilidades y capacidades, es decir que la enseñanza está vinculada a la educación la misma que permite enfrentarnos a situaciones nuevas con una actitud creadora, capaz de resolver problemas de la vida cotidiana. La enseñanza va de la mano con el aprendizaje, estos aspectos integran el proceso de enseñanza aprendizaje y conforman una unidad entre la función orientadora del maestro o profesor y la actividad del educando.

1.1.2 MODELO TRADICIONAL

El Modelo de Transmisión o perspectiva tradicional, concibe la enseñanza como un verdadero arte y al profesor/a como un artesano, donde su función es explicar claramente y exponer de manera progresiva sus conocimientos, el alumno es visto como una página en blanco. (Mounier2002).

En conclusión el modelo tradicional implica la pasividad del alumno, en este modelo el aprendizaje es la comunicación entre emisor que viene a ser en

este caso el maestro, y el receptor el alumno, tomando en cuenta la comprensión y la relación con sentido de los contenidos, es decir que el docente explica los contenidos y repite lo que dice en los libros y el alumno es el encargado de la reproducción de esa información sin ningún sentido crítico, en ésta perspectiva todo lo que decía el docente era correcto sin poder hacer algún reclamo.

1.1.3 MODELO CONSTRUCTIVISTA.

El constructivismo sostiene que el aprendizaje es esencialmente activo. Una persona que aprende algo nuevo, lo incorpora a sus experiencias previas y a sus propias estructuras mentales. (Payer Mariángeles 2008)

En este modelo el aprendizaje no es pasivo ni objetivo por el contrario es un proceso subjetivo que cada persona va modificando constantemente sus experiencias. El modelo del **constructivismo** concibe la enseñanza como una actividad crítica y al docente como un profesional autónomo que investiga reflexionando sobre su práctica.

1.1.4 MODELO PEDAGÓGICO SOCIAL-COGNITIVO.

Darling-Hammond Linda (2012), expone que este modelo propone el desarrollo máximo y multifacético de las capacidades e intereses del alumno. Tal desarrollo está influido por la sociedad, por la colectividad donde el trabajo productivo y la educación están íntimamente unidos.

El modelo pedagógico social cognitivo está basado en el desarrollo colectivo del alumno, es decir que el mismo debe trabajar de manera integral, así mismo está vinculado con el conocimiento científico-técnico y el fundamento de la práctica para la formación científica de las nuevas generaciones.

1.1.5 MODELO PROYECTIVO

Este modelo se basa en el aprendizaje a través de la formulación de proyectos, en donde el docente propone un "pretexto" que es un elemento de interés para los interactuantes en el desarrollo de la propuesta.

([https://modelospedagogicosnancy.weebly.com/modelo-proyectivo.](https://modelospedagogicosnancy.weebly.com/modelo-proyectivo))

Éste modelo proyecta la investigación en todas las líneas de conocimiento, desarrolla las potencialidades de los estudiantes, ya que se basa en el interés de cada uno de ellos, permite la construcción colectiva de normas, como una fuente importante de convivencia ciudadana, plantea el respeto por el bien colectivo y construye el conocimiento a través de la experiencia.

2. APRENDIZAJE.

2.1 DIDÁCTICA

Penteado (1982) define a la didáctica como el conjunto de métodos, técnicas o procedimientos que procuran guiar, orientar, dirigir e instrumentar, con eficacia y economía de medios, el proceso de aprendizaje donde esté presente como categoría básica.

Rivilla (1987), la conceptualiza como el conjunto de métodos que procuran guiar, orientar, dirigir o instrumentalizar.

Esterbaranz (1994), expone que la didáctica es el estudio de la educación intelectual del hombre y del conocimiento sistemático que ayuda al alumno a auto conocerse facilitándole las pautas para que elija la más adecuada para lograr su plena realización personal. La Didáctica es una disciplina pedagógica que analiza, comprende y mejora los procesos de enseñanza

aprendizaje, las acciones formativas del profesorado y el conjunto de interacciones que se generan en la tarea educativa».

Analizado la definición de estos autores, pienso que la didáctica es el arte de saber explicar y enseñar con un mayor número de recursos para que el alumno entienda y aprenda, ya que es la acción que el docente ejerce sobre la dirección del educando, para que éste llegue a alcanzar los objetivos de la educación.

2.1.2 IMPORTANCIA DE LA DIDÁCTICA.

Herrán y otros (2008), indican que el estudio de la didáctica es necesario e importante para que la enseñanza sea más eficiente, más ajustada a la naturaleza y a las posibilidades del educando y de la sociedad.

En el tradicionalismo se creía que para ser un buen profesor bastaba conocer bien la disciplina para enseñar; pero no es únicamente la materia lo valioso, es preciso considerar también el alumno y su medio físico, afectivo, cultural y social.

Para enseñar bien se debe tener en cuenta las técnicas de enseñanza adecuadas al nivel evolutivo, interés, posibilidades del alumno.

Sandoval (2014), expone que el acto didáctico define la actuación del profesor para facilitar los aprendizajes de los estudiantes, y su naturaleza es, esencialmente, comunicativa. La didáctica es de gran importancia para los docentes en la dirección del proceso pedagógico, pues sistematiza regularidades generales del proceso enseñanza-aprendizaje.

La didáctica es importante en la pedagogía y la educación porque permite llevar a cabo y con calidad la tarea docente, seleccionar y utilizar los

materiales que facilitan el desarrollo de las competencias y los indicadores de logro, evita la rutina, posibilita la reflexión sobre las diferentes estrategias de aprendizaje. Evita las improvisaciones que provoca el trabajo desordenado y poco eficaz; se adhiere al actuar con seguridad sobre la base prevista y sobre las necesidades propias de cada grupo de alumnos. (Universidad Santo Tomas de Colombia 2008)

En estas consideraciones, planteo que el objeto de la didáctica es la enseñanza sistemática, la cultura organizada como contenido y la educación intelectual del alumno como fin.

2.1.3 CARACTERÍSTICA PRINCIPAL DE LA DIDÁCTICA.

Salinas (2011). En la Guía de Didáctica General, manifiesta que la didáctica tiene la característica principal de proporcionarnos las formas y los métodos necesarios para poder desarrollar correctamente nuestra labor educativa.

Medina (2002), indica que del análisis de las estructuras sintáctica, semántica y organizativa de la Didáctica se deducen sus principales características:

- Tener un sentido intencional.
- Su configuración histórico-social.
- Su sentido explicativo, normativo y proyectivo.
- Su finalidad interventiva o práctica.
- Su interdisciplinariedad.
- Su impredecibilidad o indeterminación.

Alejos (2008) expone que la didáctica es una ciencia práctica, de intervención y transformadora de la realidad. Hemos comprobado en los elementos comunes a las definiciones de la mayoría de los autores de nuestro país, que

la consideran como una ciencia o una tecnología y algunos, como un arte. Y es que algo tiene de cada uno de estos puntos de vista.

Es por ello que considero que sin la didáctica no podríamos vincular la relación maestro-estudiante-conocimiento. El modo de actuar de los docentes requiere un gran cambio pues la enseñanza se visualiza desde una óptica nueva. En la actualidad se instala el principio de contextualización de la acción didáctica, pues buscamos la reflexión y toma de decisiones del docente; pretendemos interpretar y comprender la experiencia en la situación educativa, la investigación cualitativa en el aula.

2.2 TIPOS DE APRENDIZAJE.

Bruner (1997), definió al aprendizaje como el proceso de interacción en el cual una persona obtiene nuevas estructuras cognoscitivas o cambia antiguas ajustándose a las distintas etapas del desarrollo intelectual.

El aprendizaje es un proceso, en el que se adquieren nuevos conocimientos, habilidades o capacidades, para que dicho proceso pueda considerarse realmente como aprendizaje, debe poder manifestarse en un tiempo futuro y contribuir, a la solución de problemas concretos, ya que aprender es concretar un proceso activo de construcción por parte del alumno. Además el aprendizaje es un proceso de maduración que vamos desarrollando desde los primeros estímulos y vamos organizando en nuestra mente

El ser humano tiene la disposición de aprender de verdad sólo aquello a lo que le encuentra sentido o lógica. El ser humano tiende a rechazar aquello a lo que no le encuentra sentido. El único auténtico aprendizaje es el aprendizaje significativo, el aprendizaje con sentido. (Ausubel David 1963).

Cada individuo tiene su propia manera de aprender, es decir que hay diferentes tipos de alumnos, es por ello que existen también diferentes tipos de aprendizajes, esto es que al aprendizaje se lo asimila en base a las capacidades que se tiene, lo importante es adaptarse al tipo de aprendizaje adecuado.

2.2.1 APRENDIZAJE POR DESCUBRIMIENTO.

Dentro de la propuesta elaborada por Bruner (1997), este expone que el aprendizaje no debe limitarse a una memorización mecánica de información o de procedimientos, sino que debe conducir al educando al desarrollo de su capacidad para resolver problemas y pensar sobre la situación a la que se le enfrenta.

El aprendizaje por descubrimiento, es aquel que promueve que el educando adquiera los conocimientos por sí mismo, de tal modo que el contenido que se va a aprender no se presenta en forma automática sino que debe ser descubierto por el alumno.

La condición para que un aprendizaje sea por descubrimiento es que la nueva información interactúe con la estructura cognitiva previa

2.2.2 APRENDIZAJE MEMORÍSTICO O REPETITIVO.

El aprendizaje memorístico se considera como la actividad de aprendizaje más básica y rudimentaria que se ha empleado a través del tiempo solapado bajo la escuela tradicional. (Montoya Crisalia2002).

El aprendizaje repetitivo se da cuando se dedica a memorizar de manera textual lo que está en los contenidos sin comprenderlos y solo se basa en lo que dice ahí, en este aprendizaje el alumno no es crítico, no razona solo se

conforma con repetir lo que está escrito sin entender o analizar el mensaje que quiere decir, ya que para ellos no es necesario comprender la información.

2.2.3 APRENDIZAJE INNOVADOR.

Este tipo de aprendizaje es muy cercano al Aprendizaje Creativo, solo que este pone mayor importancia en el desarrollo de las habilidades del alumno. enmapa-elaprendizaje.blogspot.com/2012/01/aprendizaje-innovador.html.

El aprendizaje innovador es un proceso de cambio que experimenta el individuo, es decir que busca nuevas formas de aprendizaje con la adquisición de la información nueva y la interacción de ésta con conocimientos previos, esto es una forma de buscar estrategias que permitan al alumno dotarlo de conocimientos.

1.3.4 APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO.

Las ideas expresadas simbólicamente son relacionadas de modo no arbitrario, sustancial y con lo que el alumno sabe y posee en su estructura cognitiva. (Ausubel1963).

El aprendizaje significativo agrupa el conocimiento previo con el adquirido, incrementando nuestro conocimiento del tema previamente conocido. El aprendizaje significativo se da cuando el educando experimenta una situación a partir de una necesidad que lo induce a enlazar sus conocimientos previos para generar un nuevo aprendizaje.

2.2.5 APRENDIZAJE POR ENSAYO O POR ERROR.

Aprendizaje en el cual el sujeto, enfrentado a una nueva situación, no sabe cuál es la respuesta correcta y comienza emitiendo una variada gama de ellas,

hasta que, casualmente, ejecuta la respuesta correcta tras la cual recibe un reforzamiento positivo. (<https://grupo5ieducativa.wordpress.com/>)

Este aprendizaje por ensayo o por error se genera cuando en una serie de actividades, existen varias respuestas y el alumno no sabe cuál es la respuesta correcta y comienza a probar algunas de ellas, y verifica si funciona, hasta que tanto intentar acierta con la respuesta correcta entonces es cuando tiene una solución, caso contrario el resultado es erróneo e intenta una alternativa diferente.

2.2.6 APRENDIZAJE AUDITIVO.

Magrum, C. & Stephen, S. (2011) Las personas auditivas aprenden mejor cuando reciben las explicaciones oralmente y cuando pueden hablar y explicar esa información a otra persona.

Es un método de enseñanza que se dirige a los estudiantes cuyo estilo de aprendizaje se orienta más hacia la asimilación de la información a través del oído. Un alumno auditivo es capaz de aprovechar al máximo los debates en grupo y la interacción social durante su aprendizaje. El debate es una parte básica del aprendizaje para un alumno auditivo. Las personas auditivas aprenden escuchando y prestan atención al énfasis, a las pausas y al tono de la voz.

3. IDIOMA KICHWA

3.1 EDUCACIÓN INTERCULTURAL EN EL ECUADOR

El Sistema de Educación Intercultural Bilingüe de las nacionalidades y pueblos indígenas del Ecuador comprende desde la estimulación temprana hasta el nivel superior. Está destinado a la implementación del Estado plurinacional e

intercultural, en el marco de un desarrollo sostenible con visión de largo plazo (Constitución de 2008).

El Ecuador ha sido, desde tiempos inmemoriales, un país multilingüe plurinacional. En él están las siguientes 14 nacionalidades: Shuar, Awá, Epera, Chachi, Tsa'chi, Kichwa, A'i (Cofán), Pai (Secoya), Bai (siona), Waorani, Achuar, Shiwiar, Sapara, y Andoa. En razón de su existencia, cada nacionalidad tiene derecho a contar con su propia educación en respeto al Derecho Colectivo reconocido por la Constitución de la República del Ecuador y a los instrumentos internacionales a los cuales el Ecuador se adscribe. Cabe señalar, que el pueblo Kichwa tiene 18 pueblos, los cuales son: Otavalo, Palta, Panzaleo, Puruwa, Karanki, Salasaka, Saraguro, Tomabela, Waranka, Chibuleo, Kayambi, Kichwa Amazónico, Kisapincha, Kitukara, Kañari, Manta, Huancavilca, Natabuela y Pasto. La Constitución, además reconoce al pueblo afroecuatoriano y montubio.

Con el SEIB se busca que se respeten los ritmos de aprendizaje de las personas, los aspectos psicosociales, la capacidad creativa y los conocimientos ancestrales, y se pretende incorporar los saberes y conocimientos de otras culturas que aporten al desarrollo armónico de la persona y del medioambiente (SumakKawsay). (Ministerio de Educación 2014).

3.2 LENGUA KICHWA

Garcés Fernando, (1999), en sus investigaciones efectuadas, expone que el kichwa es una familia de lenguas originaria de los Andes centrales que se extiende por la parte occidental de Sudamérica a través de siete países.

Es hablada por entre 8 y 10 millones de personas y es la familia lingüística más extendida en Ecuador, Perú y Bolivia después de la indoeuropea.

Las lenguas de la familia kichwa se caracterizan por ser aglutinantes, y tener raíces regulares que se unen a un importante número de sufijos para formar palabras con una gran plasticidad de significados. Algunas características gramaticales notables incluyen la conjugación bipersonal (los verbos concuerdan con el sujeto y el objeto), evidencialidad (indicación de la fuente y la veracidad del conocimiento expresado), una partícula de tópico y sufijos que indican quién se beneficia de una acción y de la actitud del hablante al respecto, aunque algunas lenguas y variedades pueden carecer de algunas de estas características.

3.3 CAUSAS Y CONSECUENCIAS DEL IDIOMA KICHWA COMO PRIMERA LENGUA MATERNA

3.3.1 CAUSAS

La educación bilingüe parece haber olvidado o descuidado el hecho de que no sólo hablamos una lengua sino que también pensamos en ella. Es este gran defecto de la educación bilingüe el que da cuenta de que los indígenas hablen su lengua materna, pero tengan un uso comunicacional muy limitado de ella, y no hayan desarrollado una “racionalidad gráfica” tanto en kichwa como en castellano.

Esto explica así mismo por qué su relación con su lengua nativa sea tan poco valorativa y normativa, ya que no son capaces de comprender y explicar con ella la realidad, ni mucho menos son capaces de ser creativos con su propia lengua; simplificando, se podría decir que el indígena es sujeto en un habla, sin ser actor lingüístico en dicha habla.

Se ha supuesto “el uso de la lengua materna en función de un mejor rendimiento escolar”, sin embargo un modelo pedagógico muy deficiente, más

basado en la enseñanza que en el aprendizaje, relega a un segundo plano todo el rendimiento pedagógico de la lengua materna, ya que reduce las capacidades y competencias expresivas y comunicacionales del niño en la escuela en lugar de desarrollarlas en su lengua nativa.

La educación bilingüe en la escuela indígena no parece haber procesado un principio fundamental del bilingüismo según el cual “la situación más usual para la mayor parte de la gente es conocer ya muy bien una lengua, cuando se procede a aprender la segunda lengua”; ya que “el modo como se adquiere una segunda lengua difiere del modo como se adquiere la lengua materna”. Ahora bien, el hecho de que la lengua aborígen propiamente no se aprenda porque se adquiere, no significa que se deba excluir el aprendizaje de su gramática.

Estos defectos de la educación bilingüe en el medio indígena tienen dos consecuencias. En primer lugar, y consecuencia de las carencias o errores pedagógicos señalados, un semilingüismo, que refleja un conocimiento muy elemental y usos muy deficientes tanto de la lengua nativa como del español; en este sentido cabe preguntarse si en tales condiciones de instrucción escolar una educación no-bilingüe podría garantizar un nivel educativo mucho mejor. En segundo lugar, consecuencia de las transformaciones culturales mencionadas, se ha producido un bilingüismo de transición el que responde menos a un mayor conocimiento y uso de ambas lenguas que a una transición del monolingüismo kichwa al monolingüismo castellano. Esta “tendencia hacia el monolingüismo castellano”, precisamente en aquellas zonas donde la educación bilingüe intercultural se ha mostrados más intensa, es un fenómeno constatado incluso por los promotores de la EBI. (Roswith Hartmann, sf)

3.3.2 CONSECUENCIAS

Oviedo (1999), manifiesta que la educación bilingüe adolece de dos condicionamientos generales: Uno tiene que ver con la ausencia de un modelo pedagógico, el cual afecta la instrucción escolar a nivel nacional, y el otro se refiere a las circunstancias más precarias de la formación docente y métodos pedagógicos que precarizan la escuela en general y la educación indígena particularmente en los medios rurales e indígenas.

De manera más específica, la educación bilingüe en las escuelas del medio de comunidades indígenas se encuentra condicionada por dos factores limitantes. Uno de orden ideológico, que asocia la educación en lengua nativa a la conservación y reforzamiento de la cultura tradicional, cuando dicha asociación es en principio muy problemática, y en la práctica ha tenido consecuencias muy serias, al enfrentarse en la actualidad con transformaciones culturales tan profundas como aceleradas. Aunque no sea el caso de abordar aquí “el problema de las relaciones entre lenguaje y cultura uno de los más complicados que existen”, baste dejar constancia de las dificultades que entraña su tratamiento educacional y su instrumentalización para una política cultural por parte de las organizaciones indígenas. (Roswith Hartmann, sf)

3.4 EL RUNA SHIMI A TRAVÉS DE LA HISTORIA ANDINA

Zaldívar (1999), Para aprender y conceptuar al runa shimi o kichwa es necesario intentar dar los primeros pasos en la formación del esquema mental andino. En este sentido para hablar del proceso histórico necesariamente tenemos que contar la historia desde nuestra forma de contar la historia. Iniciamos a contar el proceso desde la actualidad hacia el pasado y desde el pasado nos proyectamos hacia el futuro. Así completamos el pachakutin, la

vuelta del tiempo-espacio, el regreso del tiempo-espacio, el retorno del tiempo-espacio.

Con toda seguridad podemos decir que la presencia protagónica andina se inicia a partir de 1990 con el levantamiento masivo efectuado en el tiempo sagrado del Inti Raymi que hizo tambalear el sistema establecido. Este movimiento no solamente trajo la presencia del runa olvidado por el tiempo y la historia, sino también sus valores materiales y espirituales como el runa shimi, hoy conocido como kichwa, que poco a poco ha ido reclamando su espacio perdido, y que hoy por hoy ha sido considerado como uno de los idiomas oficiales del Estado ecuatoriano. Si bien es cierto que esta “oficialización” del runa shimi o kichwa era una deuda histórica con nuestros orígenes, también es cierto que no es suficiente con reconocer la legitimidad de un idioma sino cada vez se torna más imprescindible para el desarrollo integral con identidad de los pueblos. (Instituto Científico de Culturas Indígenas. No. 9)

Enrique (2008), La presencia del runa shimi o kichwa como una lengua viva que se mantiene enraizada en la intimidad de las comunidades hablantes desafiando los intentos sofisticados para su desaparición, en los últimos años ha provocado una lenta pero constante toma de conciencia de la sociedad que en medio de una alienación constante y permanente ha tenido que asumir esta realidad, siendo motivo de estudios y análisis lingüísticos aislados pero continuos por parte de algunos organismos oficiales. Su condición de lengua oral ha tenido que ser reactualizada como lengua escrita y para ello se ha tenido que investigar, sistematizar y potenciar su uso en estamentos oficiales como la Educación Bilingüe y finalmente en la Dirección Nacional de Salud de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas. Los estudios lingüísticos llevados a cabo por los mismos hijos e hijas de la cultura originaria andina ha permitido la unificación de la escritura del runa shimi y la promulgación de algunas normas para su uso oral y escrito.

Los estudios lingüísticos del runa shimi o kichwa ha dado curso la unificación y aprendizaje-enseñanza del idioma, pero es necesario ir un poco más allá de la traducción realizando análisis interpretativos y elevando el nivel de reflexión que solamente se puede llegar a través de esta lengua, es decir recuperar la sabiduría andina de la salud, la cultura, la tecnología, la economía, la política, la educación y la espiritualidad.

De acuerdo a la constitución el idioma kichwa es la segunda lengua oficial mientras que para los pueblos indígenas el kichwa es la lengua materna, sin embargo por el permanente menosprecio y marginación producto de la colonización mental vigente en nuestra sociedad día a día tiende a desaparecer el legado de nuestros ancestros.

3.5 EL KICHWA COMO PRIMERA LENGUA QUE APRENDE EL NIÑO

Moya, Ruth (1981), el uso y manejo de los idiomas maternos en los países con población indígena siempre estuvo restringida a los espacios del hogar y la comunidad.

Se llegó a prohibir a los indígenas hablar su idioma, obligándoles a comunicarse en la lengua dominante, el castellano. No es sino hasta mediados de la década de los 80 cuando surge la posibilidad de incorporar la lengua nativa en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Serrano, aclara que “en la práctica existe una confusión entre el empleo de la lengua como medio de enseñanza o como objeto de estudio

El reconocimiento de "los Derechos consagrados en la Constitución de la República, tales como el respeto a sus lenguas vernáculas, costumbres y tradiciones, no fueron reconocidos sino hasta 1988, aunque en la práctica, muchos son combatidos y transgredidos

Se constató que solo el "reconocimiento del carácter multicultural del país no podía resolver las relaciones de poder que define el carácter de la explotación y de la opresión de las mismas etnias. Cambiar las relaciones de poder y el ejercicio de los derechos del indígena demandan un proceso de redefinición del rol de la educación y de las organizaciones indígenas en todos los niveles.

3.6 IMPORTANCIA Y DESARROLLO DE LA LENGUA KICHWA

La labor del profesor no se debe limitar solamente a conocer la lengua en teoría, sino a manejarla en la práctica, ya que la enseñanza de la lengua kichwa debe hacerse al interior de la misma lengua, el desarrollo y el perfeccionamiento.

El modelo de Educación Intercultural Bilingüe, considera que los planes y programas son sólo referentes del proceso de adquisición del conocimiento y que debe adecuarse a las necesidades de los educandos. En lo que se refiere a la lengua materna debe traducir puntos o aspectos del conocimiento organizado progresivamente de acuerdo con criterios lógicos; de manera que los temas de aprendizaje igualmente mantienen su interrelación al desarrollo de manera coherente y por ende evitar que exista la desvalorización del idioma kichwa en las unidades educativas bilingües.

3.7 PUEBLO KICHWA SARAGURO.

Hablar de Saraguro es adentrarse a las vivencias de una cultura autóctona muy rica y sabia en conocimientos, esta es una ciudad que encierra muchos enigmas que enriquecen el espíritu, aquí se conserva auténtica toda la riqueza incásica, al conocer a su gente se siente un aire de misterio y de respeto por la vida únicos.

Los indígenas Saraguros visten de negro tanto hombres como mujeres, algunos dicen que el color negro es por que conserva mejor la energía solar y ayuda a mantener el calor corporal puesto que la región es bastante fría; para otras personas vestir ropa negra se debe al luto que aún guardan por la muerte de sus antepasados, como el valiente guerrero Atahualpa, cuando los conquistadores mancillaron sus tierras, sus costumbres y su honra, dejándolos huérfanos de sus más fieles representantes. Los indígenas son gente culta con un amor y respeto por la vida nunca antes visto, su mirada un tanto triste evoca el sufrimiento de su etnia por conseguir un trato justo, enmarcado en la solidaridad, la igualdad y el derecho a la identidad propia de la que todo ser viviente debe gozar.

Estos hombres y mujeres se caracterizan por la dedicación al trabajo y a la superación, sus organizaciones son dignas de imitar donde se destaca la convivencia armónica, la igualdad, el ánimo de sobresalir con visión de grupo, donde todos se beneficien con los logros obtenidos.

Los Saraguros, fueron en sus orígenes, mitimaes enviados por el Inca Huyna Cápac cuando emprendió la conquista de Quito. Este grupo étnico jamás fue dominado y mantiene la fuerza de su raza y de sus costumbres. (<http://inescristit.blogspot.com/>)

f. METODOLOGÍA

Tipo de estudio:

Será un estudio de tipo descriptivo - analítico, por cuanto se diseñara una propuesta didáctica para la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa para niños y niñas del séptimo año de educación general básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta cantón Saraguro de la provincia de Loja.

Será de tipo transversal o sincrónica, ya que su estudio se circunscribirá en un momento puntual y a un segmento del tiempo. En cuanto a su finalidad es aplicada, ya que contribuirá a comprender y sugerir alternativas a la problemática planteada y según el énfasis de la información y resultados obtenidos será cuanti - cualitativa, porque los resultados serán medidos de acuerdo al tiempo de ocurrencia y cualitativa por que la preponderancia del estudio de los datos se basará en la descripción de los rasgos característicos de la problemática en estudio.

Los métodos a utilizar son:

Método científico: Entendido como el procedimiento a través del cual se llega al objeto de la ciencia, y del conocimiento. Es decir es el conjunto ordenado de procedimientos orientados a descubrir, demostrar y verificar los conocimientos que la ciencia formula de manera sistemática sobre su objeto; al cual se lo utilizará en todo el proceso investigativo.

Permitirá, realizar el resumen, la introducción, la discusión de los resultados así como en las conclusiones y recomendaciones.

Método Analítico Sintético: Servirá para descomponer y distinguir los elementos de un todo, para reconstruir a partir de los elementos estudiados por el análisis, lo que permitirá organizar e interpretar la información producto de la investigación de campo y además facilitará establecer la discusión de los resultados.

Método de Investigación Acción: La investigación-acción es una forma de investigación que permitirá vincular el estudio de los problemas en un contexto determinado con programas de acción social, de manera que se logren de forma simultánea conocimientos y cambios sociales.

Modelo Estadístico. Permitirá, procesar y organizar los resultados cuantitativos obtenidos de la aplicación de los instrumentos, a más de poderlos representar gráficamente.

TÉCNICAS E INSTRUMENTOS

Cuestionario

Se lo aplicará a los estudiantes del séptimo año de educación general básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta cantón Saraguro, con la finalidad de identificar las fortalezas y debilidades, que presentan en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma kichwa.

Encuesta

Se la aplicará a las maestras de los estudiantes del séptimo año de educación general básica del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta cantón Saraguro, con la finalidad de conocer la

importancia de desarrollar una propuesta didáctica para la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa

Población

La población a investigar serán los estudiantes de séptimo grado de Educación General Básica, maestros y maestras del Centro Educativo Comunitario Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta cantón Saraguro, que son un total de 202 estudiantes y 11 maestros quedando distribuida de la siguiente manera:

Población	Muestra		
Centro Educativo comunitario de educación Básica Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta, cantón Saraguro	Niñas 7° grado de Educación General Básica	Niños 7° grado de Educación General Básica	Maestras
	14	12	6
TOTAL	32		

g. CRONOGRAMA

TIEMPO	2014												2015																											
	OCTUBRE				NOVIEMBRE				DICIEMBRE				ENERO				FEBRERO				MARZO				ABRIL				MAYO				JUNIO				JULIO			
	2014				2014				2014				2015				2015				2015				2015				2015				2015							
	SEMANAS				SEMANAS				SEMANAS				SEMANAS				SEMANAS				SEMANAS				SEMANAS				SEMANAS				SEMANAS							
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Selección del tema	█	█																																						
Revisión bibliográfica					█	█																																		
Presentación del proyecto									█	█																														
Aprobación del proyecto por los organismos pertinentes													█	█																										
Diseño y elaboración del instrumento de recolección de datos. (encuestas)																	█																							
Aplicación de la encuesta																					█																			
Análisis e interpretación de datos																									█	█														
Conclusiones y recomendaciones																													█	█										
Propuesta didáctica																													█	█	█	█								
Presentación del borrador																																	█	█						
Sustentación privada																																					█			
Sustentación pública																																								█

h. RECURSOS Y FINANCIAMIENTO

RECURSOS:

Institucionales:

- Universidad Nacional de Loja.
- Área de la Educación, el Arte y la Comunicación
- Carrera de Educación Básica
- Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta cantón Saraguro.

Humanos:

Investigadora:

- Sisa Paccha Sarango Guamán

Investigados:

- Niñas y niños de séptimo grado del Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta.
- Maestras de séptimo grado del Centro Educativo Comunitario de Educación Básica Lago de San Pablo de la comunidad de Tuncarta.

Materiales:

- Computador
- Hojas
- Libros
- Impresiones
- Copias
- Anillados
- Empastados

- Internet

Equipos

- Computador
- Impresora

Tecnológico:

- Internet
- Windows

PRESUPUESTO

MATERIAL	COSTO
- Transporte	600
- Copias	180
- Escaneados	120
- Suministros de oficina	450
- Internet	300
- Bibliografía	280
- Impresión de borradores	200
- Anillados	50
- Empastado de tesis	80
- Varios	400
TOTAL	\$2660

FINANCIAMIENTO

La investigación será financiada en su totalidad por la investigadora.

i. BIBLIOGRAFÍA

- Ausubel, (1963). Psicología del aprendizaje significativo verbal.
- Bautista, A. (1991). "Usos, selección de medios y conocimiento práctico del profesor". Revista de Educación
- Bruner, (1991). El aprendizaje por descubrimiento.
- Bruner, J. (1997). La educación, puerta de la cultura
- Darling- Hammond, (2012). Modelos Pedagógicos. Universidad de Stanford
- De la Herrán, P. y otros (2008). Didáctica General, La práctica de la enseñanza en educación infantil, primaria y secundaria, Madrid - España.
- Enrique, (2008). Katsa Cachiguango: el runa shimi o kichwa a través de la historia.
- Escuela Politécnica del Ejército, (2014). Programa de suficiencia en kichwa. Latacunga – Ecuador.
- Fenstermacher, (2009). Un concepto de enseñanza.
- Garcés, (1999). La cuna del kechwa Proyecto EBI-GTZ Quito – Ecuador
- Guatemal & Westberg, (2012). Metodología de enseñanza del kichwa.
- Jumbo Salinas, N. (2011). Guía de Didáctica General. Loja. Ecuador. Editorial UTPL
- LOEI, (2010). Ley Orgánica de Educación Intercultural
- Magrum, C. & Sthepen, S. (2011) *Su estilo de aprendizaje preferido*
- Mejeant, (2001). Revista Yachaikuna.
- Ministerio de Educación, (2010). Manual de Metodología de Enseñanzas de la Lengua.

- Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB, del Ministerio de Educación del Ecuador (2014). Quito – Ecuador.
- Montoya, (2002). Aprendizaje memorístico y significativo.
- MOSEIB, (2013) Sistema de Educación Intercultural Bilingüe.
- Mounier, (2002). Modelo tradicional del aprendizaje.
- Moya, (1981). Simbolismo y Ritual en el Ecuador Andino Colección Pendoneros, N-40. Edición Instituto Otavalo - Ecuador.
- Paye, (2008). Teoría del constructivismo social de Lev Vygotsky en comparación con la teoría Jean Piaget.
- Roswith, (sf) Estudio Introdutorio de “Cuatro Textos Coloniales del Quichua de la Provincia de Quito.
- Zaldívar, (1999). Publicación mensual del Instituto Científico de Culturas Indígenas. No. 9

WEDGRAFÍA

- <http://definicion.de/material-didactico/>
- <http://educacion.gob.ec/educacion-intercultural-bilingue/>
- <http://inescristit.blogspot.com/>
- [Q](http://www.academia.edu/4089247/ESQUEMA_DEL_MARCO_TEORICO)
- [Q](http://www.udec.edu.mx/portal/docs/didactica/materiales%20didacticos.)
- <https://grupo5ieducativa.wordpress.com/>
- [Q](https://modelopedagogicosnancy.weebly.com/modelo-proyectivo.html)
- [Q](http://www.cprceuta.es/.../Definiciones%20y%20tipos%20de%20aprendizaje%20.) [Q](http://www.euram.com.ni/pverdes/Verdes_de.../verdes_calidad_169.htm)
- [Q](http://www.psicopedagogia.com/definicion/didactica)

ANEXO 2



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA
ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN
CARRERA DE EDUCACIÓN BÁSICA**

ENCUESTA DIRIGIDA A LOS NIÑOS Y NIÑAS DEL SÉPTIMO GRADO DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO DE EDUCACIÓN BÁSICA LAGO DE SAN PABLO DE LA COMUNIDAD DE TUNCARTA.

Estimado estudiante, me dirijo a usted con la finalidad de solicitarle se digne contestar el siguiente cuestionario, información que será utilizada con fines investigativos, para lo cual le solicito marque con una (X) la alternativa, que considere correcta.

1. ¿Consideras importante saber hablar leer y escribir el idioma kichwa?

Si ()

No ()

Porque.....

.....

2. ¿Hablas con tu familia y compañeros el idioma kichwa?

Si ()

No ()

A veces ()

3. ¿Tus padres se expresan en kichwa en las reuniones de la escuela?

Si ()

No ()

4. ¿Tus maestros se expresan en el idioma kichwa?

Si ()

No ()

A veces ()

Nunca ()

5. ¿En tu grado algunos compañeros presentan dificultades en la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa?

Si ()

No ()

6. En tu comunidad con tus amigos, hablan en el idioma kichwa?

Siempre ()

A veces ()

Nunca ()

GRACIAS POR SU COLABORACIÓN



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA
ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN
CARRERA DE EDUCACIÓN BÁSICA

ENCUESTA DIRIGIDA A LAS MAESTRAS Y MAESTROS DEL SÉPTIMO GRADO DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO DE EDUCACIÓN BÁSICA LAGO DE SAN PABLO DE LA COMUNIDAD DE TUNCARTA.

A través de la misma le solicito se digna contestar el siguiente cuestionario que servirá para realizar un trabajo investigativo.

Le solicito marque con una (X), la alternativa, que considere correcta.

6. Usted como maestro, ¿Considera importante saber hablar, leer y escribir el idioma kichwa para impartir sus conocimientos?

Si ()

No ()

Porque.....
.....
.....

7. ¿En el centro educativo en la cual usted labora ha existido capacitación sobre la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa?

Sí ()

No ()

8. Para impartir sus conocimientos, ¿qué actividades utiliza en clase para estimular el desarrollo del idioma kichwa?

- Dinámicas y dramatizaciones ()
- Lecturas reflexivas ()
- Diálogos y/o conversatorios ()
- Actividades lúdicas ()
- Adivinanzas y trabalenguas ()

4. De acuerdo a su conocimiento ¿cree necesario que se diseñe una guía metodológica para la enseñanza del idioma kichwa?

- Si ()
- No ()

5. Usted como formador de juventudes ¿qué aspectos sugiere para la enseñanza aprendizaje del idioma kichwa?

.....

.....

.....

GRACIAS POR SU COLABORACIÓN

ÍNDICE

PORTADA	i
CERTIFICACIÓN	ii
AUTORÍA	iii
CARTA DE AUTORIZACIÓN	iv
AGRADECIMIENTO	v
DEDICATORIA	vi
MATRIZ DE ÁMBITO GEOGRÁFICO	vii
MAPA GEOGRÁFICO Y CROQUIS	viii
ESQUEMA DE TESIS	ix
a. Título	1
b. Resumen	2
Summary	3
c. Introducción	4
d. Revisión de Literatura	7
Enseñanza	7
Modelos de enseñanza	8
Aprendizaje	11
Didáctica	11
Tipos de aprendizaje	14
Lengua kichwa	20
El runa shimi a través de la historia andina	21
El kichwa como primera lengua que aprende el niño	23

Importancia y desarrollo de la lengua kichwa	24
Educación intercultural en el ecuador	25
e. Materiales y Métodos	28
f. Resultados	31
g. Discusión	55
h. Conclusiones	58
i. Recomendaciones	59
Propuesta Alternativa	60
j. Bibliografía	118
k. Anexos	121
PROYECTO APROBADO	121
a. Tema	122
b. Problemática	123
c. Justificación	127
d. Objetivos	128
e. Marco teórico	131
Proceso De Enseñanza Aprendizaje	131
Enseñanza	131
Aprendizaje	133
Didáctica	133
Importancia de la didáctica	134
Tipos de Aprendizaje	136

Idioma kichwa	139
Educación intercultural en el Ecuador	139
Lengua kichwa	140
Causas y consecuencias del idioma kichwa como primera lengua materna	141
Causas	141
Consecuencias	143
El runa shimi a través de la historia andina	143
El kichwa como primera lengua que aprende el niño	145
Importancia y desarrollo de la lengua kichwa	146
Pueblo kichwa saraguro	146
f. Metodología	148
g. Cronograma	151
h. Presupuesto y Financiamiento	152
i. Bibliografía	154
Anexo 2	156
Anexo 3	158
Índice	160